YOU THERE!

YES, YOU! THE ONE SITTING IN FRONT OF THE COMPUTER!

WE ARE STILL LOOKING FOR EXPERIENCED PROOFREADERS AND QUALITY CHECKERS. CHIBISUKE-SCANS STILL NEEDS HELP FROM YOU GUYS OUT THERE!

<KAFUKA> UNO! DARK-SAN WINS 37 SKITTLES BY TAKING 4 CARDS
<KAFUKA> UNO! 45 CARDS PLAYED IN 14M15S
<JU-DA-SU> :P
<FYU> SIGH
<DARK-SAN> THANK YOU
<FYU> YOU WOULD
<JU-DA-SU> \O/
<DARK-SAN> <3
<DARK-SAN> \O/
<FYU> THIS IS A TRANSLATOR CONSPIRACY

<MISTER_DEATH> SO YOU ARE A SKINNY FUCK
<ARHAZIVORY> THAT SEEMS RATHER THIN
* ARHAZIVORY SHOVES SOAP IN MISTER_DEATH'S MOUTH
<MISTER_DEATH> -_-

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:

MATHI36@GMX.CH

CHIBISUKE-SCANS
TRANSLATOR: TOBY132
PROOFREADER: TAIEQUIL
CLEANER: GE4CE
TYPESETTER: GE4CE
QC : MATHI36, KOURI-CHAN, CHRS, GWYDYON

KCM3842
KC

エリアの騎士

THE KNIGHT in THE AREA

6

原作 伊賀大晃
漫画 月山可也

講談社

The other day, I had a scary dream about a strong football team. "Crap, I'm going to be late for the meeting! I'll be scolded by Tanaka-sempai (who?)!" But if it was a dream, why couldn't it be one where I was the ace of a football team?

Tsukiyama Kaya

Cover Design／RAZZO

SHONEN MAGAZINE COMICS

6

THE KNIGHT in THE AREA

エリアの騎士

STORY/IGANO HIROAKI
ART/TSUKIYAMA KAYA

KCM3842
KC
KODANSHA

エリアの騎士

THE KNIGHT IN THE AREA

6

原作 伊賀大晃
漫画 月山可也

講談社

THE KNIGHT IN THE AREA

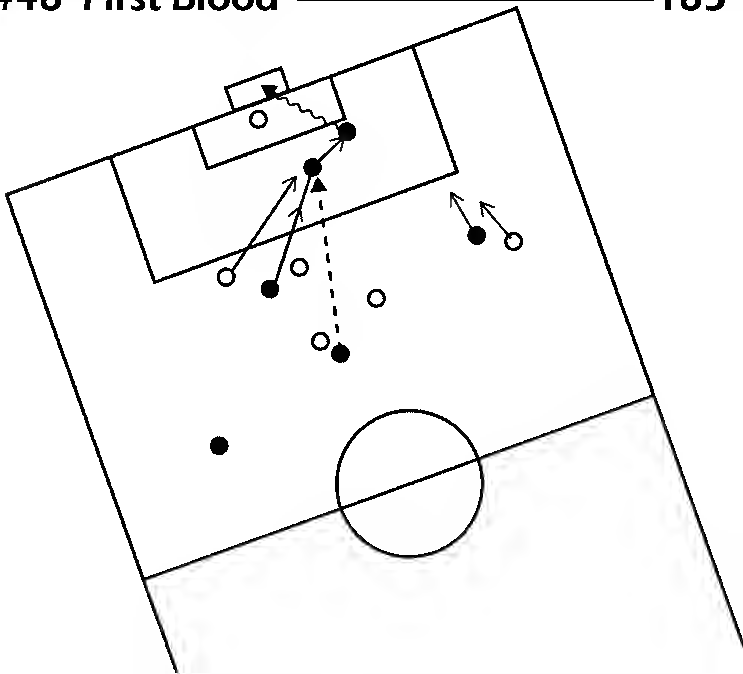
エリアの騎士

6

Story : Igano Hiroaki Art : Tsukiyama Kaya

CONTENTS

#38 The Return of the King — 3
#39 You're Too Naive! — 23
#40 Strengths and Weaknesses — 43
#41 Passion and Belief — 63
#42 Number 10 — 83
#43 Rivals and Allies — 103
#44 The Three Forwards — 123
#45 I Want To Play! — 143
#46 First Blood — 165



SFX TWEET
ピッ
SFX TWEET
ピッ
SPRINT!!
1 WEEK LATER
OKAY~
NAKATSUKA-KUN! DON'T SLACK OFF!
END
SFX TWEET
ピッ
BOTH TEAMS WERE GATHERED BY THEIR COACHES
AFTER THE MATCH TO DECIDE THE REPRESENTATIVE TEAM
AND WERE TOLD
THAT THEIR TEAMS WOULD BE DISBANDED

THE "ENOSHIMA HIGH FOOTBALL TEAM".
AND THAT A NEW TEAM WILL BE FORMED
FROM TODAY ONWARDS, I IWAKI TEPPEI
WILL BE THE COACH FOR THE ENOSHIMA FOOTBALL TEAM.
.....
KONDOU SENSEI WILL BE THE CONSULTANT OF THE TEAM.
AND ALONG WITH ME, HE WILL ALSO BE LEADING AND GUIDING ALL OF YOU

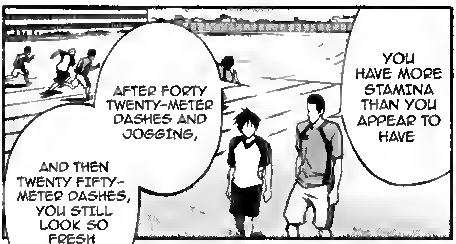
HYOUDOU MAKOTO-KUN.
OKAY!
THE CAPTAIN IS 3RD-YEAR SAWAMURA YUUJI-KUN
AND THE VICE CAP-TAINS ARE 2ND-YEAR ODA RYOU-MA-KUN AND
EVERY-ONE FROM THE FC.
FIRST,
I HAVE A FEW WORDS TO SAY TO THIS
WELL THEN, FROM NOW ON, AS ONE TEAM, OUR GOAL IS THE INTER-HIGH.
THAT'S WHAT I'VE ALWAYS WANTED!
OH YEAH!
IT WON'T CONTINUE LIKE THAT I WANT YOU TO DO YOUR BEST TO EARN PLACES AS REGULARS
UNTIL NOW, THE TEAM HAD ONLY A FEW MEM-BERS, SO IT WAS EASY TO GET A CHANCE TO PLAY ON THE FIELD

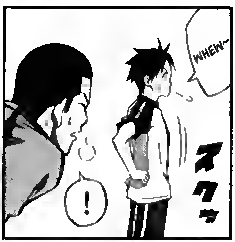
AND FOR THOSE THAT WERE IN THE SC
.....
BECAUSE KONDOU-SENSEI'S AND MY OBJECTIVES VARY SLIGHTLY
YOU MIGHT BE A BIT CONFUSED AT THE BEGINNING
BUT AS LONG AS YOU GO ALONG WITH THE COACH'S METHODS AND CHANGE YOUR TRAINING AND PLAYING STYLES,
PERSEVERE AND KEEP PLAYING THE NEW WAY I BELIEVE YOU'LL GET USED TO IT SOON
I HOPE YOU CAN UNDERSTAND THIS
AS FOR STARTING PLAYERS, I WILL REVIEW THE STARTING LINEUP
YEAH!
EVERYONE WHO HASN'T BEEN A REGULAR STILL HAS A CHANCE PLEASE KEEP THAT IN MIND
AND ONE LAST THING
.....

LET'S ENJOY FOOT-BALL!!
.....
.....
YES!!
PLEASE TAKE GOOD CARE OF US!!

THE 67-MEMBER STRONG "ENOSHIMA HIGH FOOTBALL TEAM"
COMES TOGETHER WITH ALL THEIR HEART TO WORK TOWARDS THE INTER-HIGH PRELI-MINARIES

T/N GW STANDS FOR JAPAN'S GOLDEN WEEK WHERE HOLIDAYS HAPPEN BACK TO BACK, SO IT'S BASICALLY A WEEK OFF


AFTER FORTY TWENTY-METER DASHES AND JOGGING,
AND THEN TWENTY FIFTY-METER DASHES, YOU STILL LOOK SO FRESH
YOU HAVE MORE STAMINA THAN YOU APPEAR TO HAVE



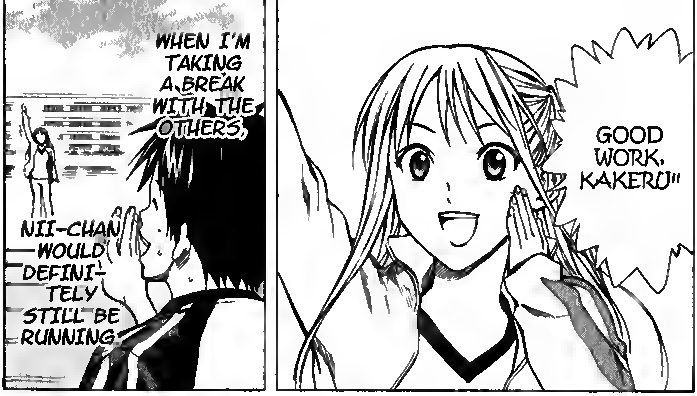
SFX RISE

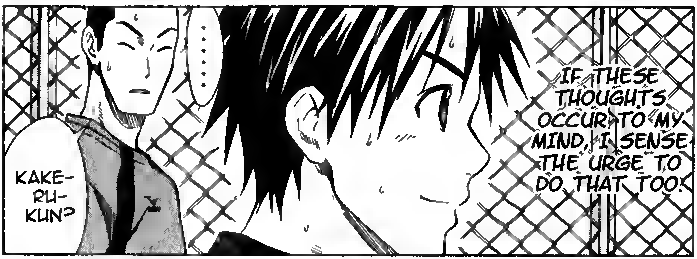
I DON'T FEEL FRESH
I'M REALLY EXHAUSTED.
YOU DON'T LOOK LIKE IT AT ALL. YOUR CARDIO-PULMONARY FUNCTION MUST BE AMAZING
WAS YOUR BROTHER LIKE THAT TOO?
NOW THAT YOU MENTION IT... IT SEEMS LIKE MY BROTHER NEVER REALLY KNEW THE MEANING OF BEING TIRED
.....
SFX: TOUCH

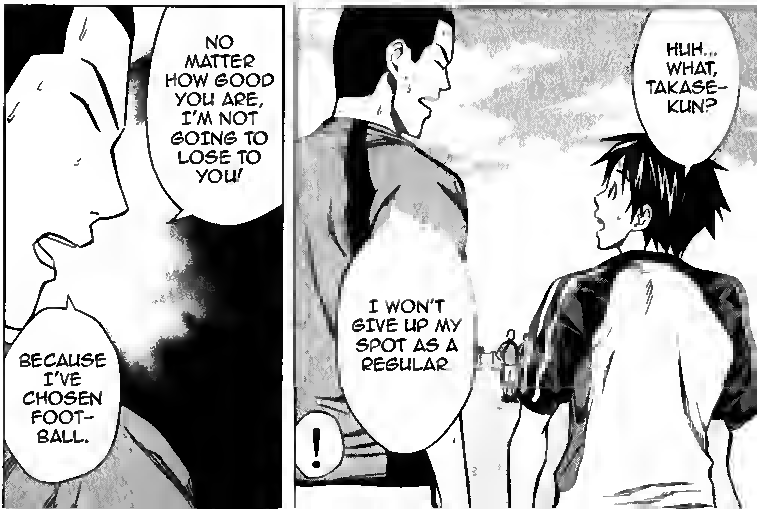
HMMM SO YOUR STAMINA IS SOMETHING NATURAL...
THAT'S NOT TRUE MY NII-CHAN'S STAMINA CAME FROM TRAINING MANY TIMES MORE THAN OTHERS.
I UNDER-STAND THIS VERY WELL NOW
.....

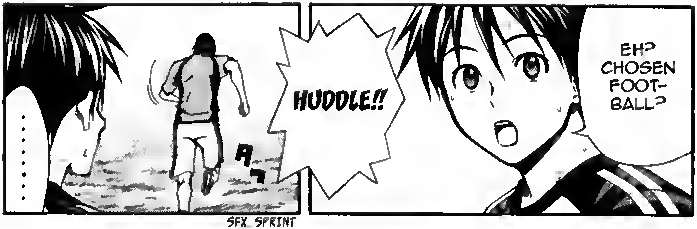
BECAUSE I FEEL LIKE THAT, EVEN NOW, AFTER TRAINING AT THE PARK WITH SEVEN,
MY HEART KEEPS ON BEATING, AND THERE ARE TIMES WHEN I CAN'T SLEEP UNLESS I RUN A LITTLE MORE.

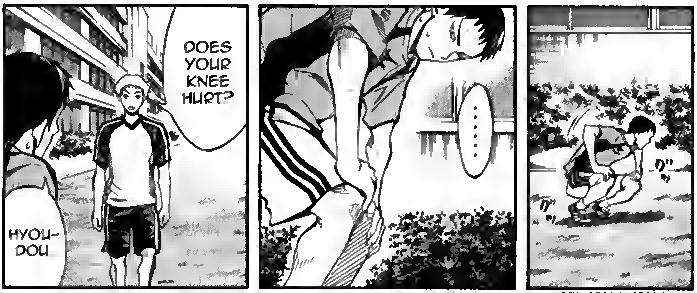
NII-CHAN'S HEART KEEPS ASKING ME TO RUN.
"KEEP GOING ON... MORE!"


WHEN I'M TAKING A BREAK WITH THE OTHERS,
NII-CHAN WOULD DEFINITELY STILL BE RUNNING.
GOOD WORK, KAKERU!"


KAKERU-KUN?
IF THESE THOUGHTS OCCUR TO MY MIND, I SENSE THE URGE TO DO THAT, TOO.


NO MATTER HOW GOOD YOU ARE, I'M NOT GOING TO LOSE TO YOU!
BECAUSE I'VE CHOSEN FOOTBALL.
HUH... WHAT, TAKASE-KUN?
I WON'T GIVE UP MY SPOT AS A REGULAR
!


EH? CHOSEN FOOT-BALL?
HUDDLE!!
.....
SFX. SPRINT


DOES YOUR KNEE HURT?
HYOU-DOU.
.....
?"
SFX. CREAK, CREAK

I SEE...
YOU DON'T NEED TO BE SO WORRIED
NO, I'M FINE. IT'S JUST AN OLD WOUND.
IT'S HEALED NOW, SO THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT.

ARAKI STILL HASN'T COME TO PRACTICE?
HIS SUDDEN WEIGHT LOSS COMPLETELY ERODED HIS STAMINA, AND IT SEEMS LIKE IT WAS A GREAT SHOCK FOR HIM
SO HE SAID THAT HE WOULD REGAIN HIS STAMINA DURING GOLDEN WEEK AND DISAPPEARED OFF TO SOMEWHERE
I SEE THAT'S SOMETHING TO LOOK FORWARD TO.
HE OBVIOUSLY WANTS TO PLAY FOOTBALL BUT PRETENDS HE DOESN'T... I SAY HE'LL TURN UP ABOUT TODAY
YEAH...
THIS TEAM IS GOING TO BE INCREDIBLE.
BECAUSE OF THIS INJURY I WAS ELIMINATED AND CAME TO ENOSHIMA HIGH,
.....
BUT I'M REALLY GRATEFUL FOR IT NOW.

YAY!!
WELL THEN, PLEASE GET READY!
SFX WAAA
SFX FOOTSTEPS
I WAS WAITING FOR THIS!
YEAH!!
COME ON, LET'S PLAY ALREADY!!
LET'S PLAY BEACH FOOTBALL!
WELL EVERYONE, IT'S TIME FOR WHAT YOU'VE BEEN WAITING FOR!
OK!
IT'S GOOD HERE!
THE LOSING TEAM WILL HAVE TO TREAT THE OTHERS TO JUICE!
I WON'T LOSE TODAY!

KONDOU-SENSEI
THIS DOES LOOK FUN.
PLUS, THEY'RE PLAYING ON SAND WHICH IS EVEN MORE EXHAUSTING THAN ON NORMAL GROUND
IT'S ALSO PHYSICAL TRAINING IN ITSELF
AFTER SIMPLE BUT RIGOROUS PHYSICAL TRAINING,
PLAYING A FUN GAME OF BEACH FOOTBALL IS LOGICAL.
BECAUSE PEOPLE DON'T FEEL TIRED WHEN THEY ARE HAVING FUN.
OH?
YES, BUT THOSE ARE NOT THE ONLY MERITS OF BEACH FOOTBALL.
FC

I'M HOPING THAT THE FEELING OF FREEDOM AND ENJOYMENT THAT THE SEA BRINGS
WILL HAVE A POSITIVE MENTAL EFFECT ON THEM
.....
ONLY HAVING RIGOROUS TRAINING WOULD ONLY NURTURE NEGATIVE FEELINGS.
NORADRENALINE WOULD BE SECRETED, ACCENTUATING BETA BRAINWAVES WHICH TENSE THE MUSCLES,
MAKING IT MORE DIFFICULT TO IMPROVE RESULTS AND INCREASING THE CHANCE OF INJURY

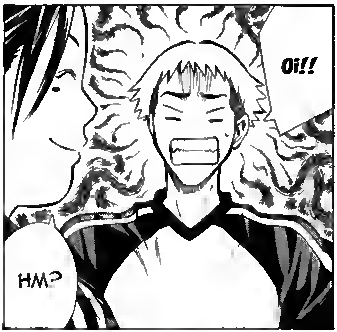
THEIR MUSCLES WILL RELAX,
AND THE TRAINING WILL BE BOTH SAFE AND EFFECTIVE
BUT BY LETTING THEM PLAY IN A RELAXING ENVIRONMENT,
NOT ONLY WILL THEY BE HAPPIER, THEY WILL ALSO SECRETE DOPAMINE AND HAVE MORE ALPHA BRAINWAVES
IT WAS A SUGGESTION FROM SOMEONE
WELL IT WASN'T COMPLETELY MY IDEA
YOU'RE PRETTY GOOD TO THINK OF THAT MUCH.
COULD IT BE... THAT PERSON?
WORKS AS A COUNSELOR AT KAMAKURA HOSPITAL.
KONDOU-SENSEI YOU SHOULD ALSO KNOW THIS PERSON!
WHO?
I'LL INTRODUCE YOU NEXT TIME!
A FRIEND OF MINE FROM UNIVERSITY AND A PROFESSIONAL IN PSYCHOLOGY
OH, AND WHO WOULD THAT BE?
!

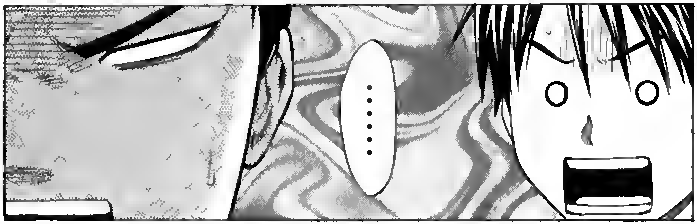
SFX CHATTER
WHAT?
!!
IS THAT ARAKI-SEMPAI?!
HE'S FINALLY RETURNED FROM HIS SELF-TRAINING
OH! GENTLEMEN! YOU'RE WORKING HARD... AH HA HA HA HA!
SFX OOOH~
HA HA HA, SORRY, SORRY, EVERYBODY, I MADE YOU ALL WORRY.
THE KING HAS RETURNED! AH HA HA!
ALL RIGHT!
LET'S WORK HARD FROM TODAY ONWARDS!
SFX RUSTLE
?
EH?

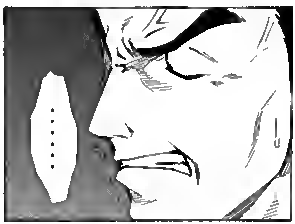
HA
HA
HA!!
BOING

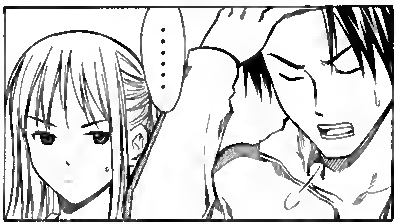
.....
SFX SPLASH

WHAT'S WITH THAT BELLY?!
WA-~~ PLEASE DON'T TALK ABOUT IT!


Oi!!
HM?


.....


.....


.....

UHM... THAT'S TRUE, BUT I THOUGHT THE BEST WAY TO REGAIN STAMINA WAS TO EAT----
AND...
DON'T JOKE AROUND! DIDN'T YOU GO AWAY TO REBUILD YOUR STAMINA!
SFX BOINGGG

I'VE GOTTEN BACK HALF THE FAT I LOST
AND?

ARGH!! DIE!!
AHHH! HELP ME!
GET THE ROPE!!

WE ARE STILL ON THE HUNT FOR A QUALITY CHECKER!

DUDE, THIS MESSAGE IS ALREADY A MONTH OLD. PLEASE JOIN SO I CAN STOP THIS MESSAGE ONCE AND FOR ALL.

<ARHAZIVORY> 'COOKIES VS MUFFINS'
<ARHAZIVORY> ITS THE CENTURY OLD DEBATE
<SPADES> NOT REALLY A RANT BUT COOL
<SAITHESHAMAN> HMMM
<SAITHESHAMAN> COOKIES FOR DESSERT
<QUEENOFMUFFINS> COOKIES KILLED MY FATHER AND RAPED MY MOTHER
<SAITHESHAMAN> MUFFINS FOR BREAKFAST
<ARHAZIVORY> LIES!
<ARHAZIVORY> QUEENOFMUFFINS!
<MIKESSCBB> DO SOMETHING REGARDING BEING RAPED BY TAKA
<ARHAZIVORY> YOU LIE!

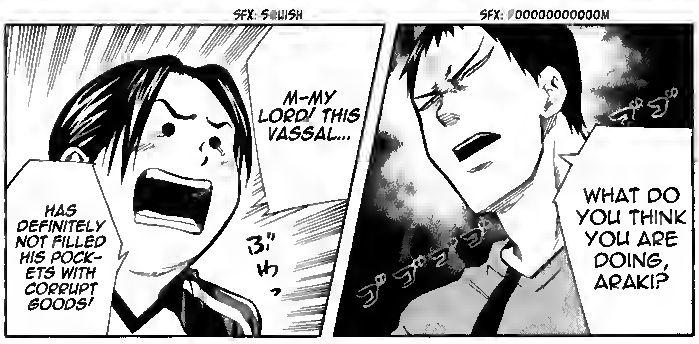
<HYUVER> EVERONE GO READ SEISHUN POP
<HYUVER> NAO
<HYUVER> XD

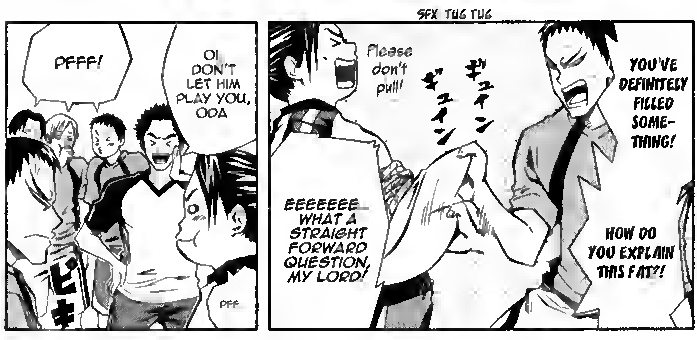
<IRCIOUT> RANT ABOUT HOW ALL THE GROUPS ARE LEAVING IRC THESE DAYS, AND MOVING ONTO FORUMS, AND HOW MUCH OF A SET BACK IT IS TO THE COMMUNITY
<IRCIOUT> AND WHY GROUPS SHOULD AT THE VERY LEAST, HAVE AN IRC CHANNEL ALONG WITH THEIR FORUMS AND SUCH

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:

MATHI36@GMX.CH

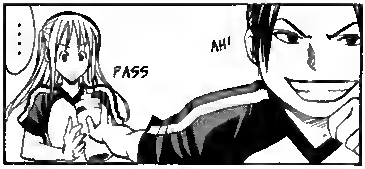
CHIBISUKE-SCANS
TRANSLATOR: TAHEQUIL
PROOFREADER: GWYDYON
CLEANER: GRACE
TYPESETTER: ZERODC
QC : PEZYURA, KOURI-CHAN, DARK-SAIL, SYLX, JUSTAM


SFX: SWISH
SFX: FOOOOOOOOOOM
M-MY LORD! THIS VASSAL...
HAS DEFINITELY NOT FILLED HIS POCKETS WITH CORRUPT GOODS!
WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING, ARAKI?

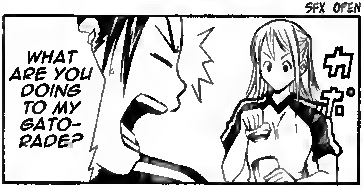

SFX: TUG TUG
PFFF!
OI DON'T LET HIM PLAY YOU, ODA
SFX: TWITCH
Please don't pull!
YOU'VE DEFINITELY FILLED SOMETHING!
EEEEEEEE WHAT A STRAIGHT FORWARD QUESTION, MY LORD!
HOW DO YOU EXPLAIN THIS FAT?!

#39 You're Too Naive!

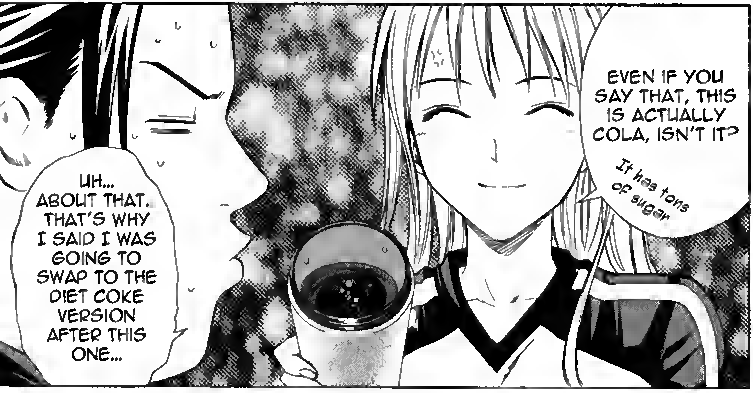
WE'LL BE RIDICULED BY OTHERS IF OUR TEAM'S NUMBER TEN IS LIKE THAT!
THE INTER-HIGH PRELIMINARIES ARE JUST AROUND THE CORNER!
COACH! PLEASE SAY SOMETHING TO HIM!
しゅうううう
SFX SHUUUUUU
……
!
I GUESS I WASN'T FULLY AWARE OF WHAT BEING NUMBER TEN MEANT.
BUT DON'T WORRY I'VE CHANGED.
NO MORE COLA AND HAMBURGERS FOR ME.
SORRY, ODA
……
ARAKI

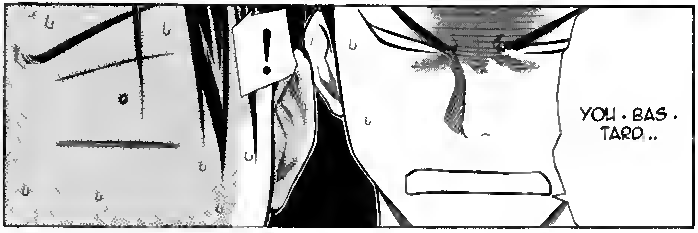


SFX OPEN



TEXT ON BOTTLE RESERVED FOR THE KING


EVEN IF YOU SAY THAT, THIS IS ACTUALLY COLA, ISN'T IT?
It has tons of sugar.
UH... ABOUT THAT. THAT'S WHY I SAID I WAS GOING TO SWAP TO THE DIET COKE VERSION AFTER THIS ONE...



AAH! GIVE THAT BAAACK!
どばー
SFX: SPLOSH
WELL, ODA-KUN, I UNDERSTAND YOUR ANGER.
ANYWAY, WE'LL RESUME TRAINING NOW... ALL RIGHT?
AHHHHH!
SETTLE DOWN. WE'LL SPLIT INTO FOUR TEAMS AS USUAL.
WE'LL PLAY SHORT TWENTY-MINUTE GAMES AND THEN SWITCH OPPONENTS.
ALL RIGHT! WE'LL DO OUR BEST!
AH... HE'S TAKING THIS TOO LIGHTLY.
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT.
MAKO-SAN.
BECAUSE ODA, EVEN WITH ALL HIS PRIDE, HAS ALREADY RECOGNIZED THAT ARAKI DESERVES THE NUMBER TEN.

IF ODA HADN'T INJURED HIS KNEE WHEN HE WAS IN THE JUNIOR YOUTH TEAM,
HE WOULD HAVE BEEN SCOUTED BY THOSE STRONG SCHOOLS WHO REGULARLY MAKE IT TO THE NATIONALS.
...
BUT,
HE'S GIVEN THE NUMBER TEN, THE ACE NUMBER, TO ARAKI
IT LOOKS LIKE ARAKI WILL HAVE TO RESPOND TO ODA'S EXPECTATIONS, NO MATTER WHAT.
BIKINI SEASON IS JUST AROUND THE CORNER
AND THERE ARE MORE HOUSES AROUND HERE NOWADAYS
OH! A Cram!
UH.. ERM..
EH... I GUESS I HOPE SO...

IS HIS CONDITION NOW ALL RIGHT, IWAKI-KUN?
YOU MEAN ARAKI-KUN?
HE MIGHT REALLY BE A GENIUS,
BUT THIS HAS MORE TO DO WITH THE MORALE OF THE ENTIRE TEAM, YOU KNOW?
ENOSIMA FC
SFX: WAA WAA
SFX: STARE
じと
……
EH… I GUESS
I AGREE
YOU CAN'T BE TOO LAX WITH HIM, YOU HAVE TO SCOLD HIM WHEN YOU NEED TOO
DON'T WORRY, HE'LL PROBABLY COME AROUND IF WE WIN THE PRELIMI-NARIES
SFX: WOBBLE WOBBLE
ARAKI-KUN HAS THE BEST BALL SENSE IN THE TEAM
RATHER THAN HAVING THE TEAM THINK 'HE WILL DO SOMETHING EVENTUALLY',
THIS WILL CREATE THE MENTALITY THAT THEY NEED TO DEPEND ON THEMSELVES INSTEAD OF HIM, FOR THE SAKE OF THE TEAM'S GROWTH.
10
ALTHOUGH HIM BEING LIKE THAT,
COULD BE USED TO OUR ADVANTAGE TO CREATE TENSION WITHIN THE TEAM
PARDON?

THAT WAY OF THINKING IS JUST TOO NAÏVE
S-SORRY
PLEASE JUST LEAVE THIS TO ME, COACHES
AL ALL RIGHT
SFX THUMP THUMP
I GUESS WE'LL LET HER TRY, HAHA
I'LL GO REFEREE
YOU'RE TOO NAÏVE!
MAYBE WE CAN USE THIS AS A CHANCE,
TO ERASE ARAKI-KUN'S GREATEST WEAKNESS
HOWEVER, KONDOU-SENSEI, I HAVE NO INTENTION OF LETTING HIM OFF EASILY
OH?

DON'T LET ARAKI KEEP POSSESSION!
SFX: BUMP
パ
SFX: WHOO...
HE REALLY IS GOOD!
BUT HE'S OBVIOUSLY SLOWER COMPARED TO OUR PREVIOUS MATCH.
SFX: WHOO...
ALL RIGHT!
!
SFX PASH

SFX FREEZE
ピキーン
IF I CAN STEAL THE BALL, I'LL MAKE YOU LOSE WEIGHT FOR SURE!
HO HO, YOU WANT TO STEAL THE BALL TOO?
SFX WHOOSH
YOU'RE TEN YEARS TOO EARLY TO TRY!
32
10
.....!
SFX SLIDE
INTER-ESTING! GO FOR IT!

HUH! AS EXPECTED FROM SOMEONE TRAINED BY SUGURU FROM CHILDHOOD...
IF THAT'S THE CASE...
I WON'T BE SHRUGGED OFF SO EASILY.
A SCISSORS FEINT!
10
32
SFX: WHOOSH
!
32
10
ガシッ
SFX: BUMP

THE MOVEMENTS ARE SLOW!
BUT, AS I EXPECTED..
A HEEL LIFT!
I'VE ONLY SEEN THAT MOVE IN FUTSAL*!
YOU'RE TOO NAÏVE
TL NOTE FUTSAL IS A VARIANT OF FOOTBALL THAT IS PLAYED INDOORS
SFX THUMP

SFX: TAP
UGH! HE CAN STILL TURN AROUND?!
10
32
10
SFX: THUMP
SFX: KICK
KAORU!
GOT IT!
18
I'LL BE TAKING THAT! ♪
23
GEH, MAKO?!

!
AT LEAST I HAVE TO STOP YOU!
I'M NOT GOING TO LET YOU PASS!
HEH
U-UNDER AGAIN?!
SFX BUMP
SFX SLIDE
!
ARAKI-SEMPAI!
TAKASE, I THINK YOU BETTER FIND A WAY TO LOOSEN UP YOUR FEET.
S-SHUT UP!
Was that funny? Just now...
SFX PASS
KAKERU-KUN!

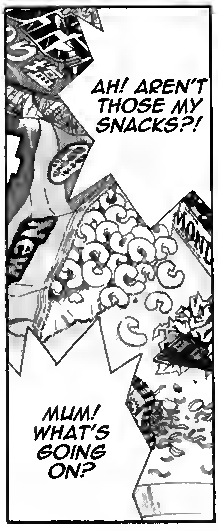
I'LL GET EVEN FOR JUST NOW!
ALL RIGHT...
COME.
TWITCH
.....
SFX: WHOOSH
!
EH?
IT WAS STOLEN SO EASILY?

HAVEN'T I SAID THIS BEFORE?
YOUR DRIBBLING HAS A FATAL FLAW
.....
THE WAY YOU ARE, YOU CAN'T BE A REGULAR
SFX WAHAHA
PASS THE BALL, FATTY!
DON'T CALL ME "FATTY"!
DAMN, WHAT IS IT?
THIS WEAKNESS THAT, SEVEN SAID I HAVE...
OH DEAR
SFX GLOOM
SFX TWEEEEET!
20 MIN-UTES UP!
Takase-kun, you seem down too...
SEEMS LIKE THE TWO FORWARDS WE EXPECT MUCH FROM,
STILL NEED A LITTLE MORE POLISHING.

GATHER ROUND!
SFX: TWEEEEET!
HUFF...
HOOSE
HIE...
HOOSE
HOO
I-I'M DYING...
JUICE, JUICE...
SHOULD I HAVE THE ORANGE JUICE?
OR THE APPLE JUICE?
SFX: CLATTER
SFX: KA-THUNK
OO-OOLONG TEA? WHAT? WHY WOULD OOLONG TEA COME OUT?
AH? SOMEONE PLAYED WITH THE BUTTONS? DAMN IT! WHO WOULD DO THAT?
HEH HEH HEH
!
.....

THAT WON'T DO, ARAKI-SEMPAI
32
WON'T ALL THOSE CALORIES YOU LOST DURING TRAINING BE REPLENISHED BY SWEET THE FRUIT JUICE?
AH, NEVER MIND
WAIT TILL I GET HOME
SFX TWIST...
ALL RIGHT, I GET IT I'LL DRINK THIS
SO IT WAS YOU PEOPLE.. URGH!
SFX NANA, ODA KAKERU NOD
SFX CREAK CREAK
SIGN ARAKI
I'M BACK!
荒木
WELCOME BACK!
I'LL SNEAK SOME JUICE WHEN I GET HOME,
AND T HEN HAVE A MEAT BUN AND SOME SWEETS BEFORE DINNER...
キコ
キコ
HAH... I'M SO HUNGRY..

YEAH
WOW! THIS TASTES GREAT!
.....


AH! AREN'T THOSE MY SNACKS?!
MUM! WHAT'S GOING ON?

HI.
HEY!
SORRY TO BOTHER YOU

YOU'RE BACK, RYUUICHI?
YOUR JUNIORS ARE HERE
I CAN SEE THAT!
WHY DID YOU LET THEM IN?
WHY NOT? AREN'T THEY YOUR JUNIORS FROM THE FOOTBALL CLUB?
WELL, YES...
SO YEAH, WHAT ARE YOU HERE FOR?
WHAT? TO REQUEST SOMETHING OF YOUR MOTHER OF COURSE, SEMPAI
A RE-QUEST?
THAT'S RIGHT.
FOR THE SAKE OF THE FOOTBALL TEAM, WE ASKED HER TO HELP WITH YOUR DIET
Of course, she agreed immediately
W-W-W-WHAT?

HA HA HA...
WE WILL MAKE YOU LOSE WEIGHT.
DE・FI・NITE・LY.
.....
SFX: SHIVER

MUM!!
I'LL JOIN YOU IN LOSING WEIGHT
Haven't learnt..
THAT'S WONDERFUL! IF YOU SLIM DOWN, AUNTIE, YOU'LL DEFINITELY LOOK MUCH PRETTIER!
REALLY? ♪
SHE'S ALREADY BEEN BOUGHT OVER
HA HA HA

QUALITY CHECKER IS NEEDED!

COME AND JOIN US NOW!

I BLAMED THE LACK OF INSPIRATION FOR THIS LOUSLY RANT... >.>;;

<CHAS> I AM DEAD
<CHAS> BUT AT LEAST I'M TAKING MY NEW EARRINGS WITH ME
<HATSUAWAY1> BLOODY POMS, WINNING THE GODDAMN ASHES RIGGING THE PITCH SO THAT IT MAKES IT CRAPPY FOR AUSSIE BOWLERS
<HATSUAWAY1> STUPID FLINTOFF, BEING SOO CRAPPILY GOOD
<HATSUAWAY1> AND OVERALL, SCREW POMS AND THEIR CRICKET WAYS

<MYSTICANGEL> TEA KUN AWAKE UP READY
<MYSTICANGEL> WAIT MILKTEA YUMMY
<DARK-SAN> \O/
<DARK-SAN> BUBBLE TEA
<SEI-> MILK TEA 3
<MYSTICANGEL> NOTHING WORKING
<MYSTICANGEL> HE ISN'T THERE XD
* NYANMARU DRINKS GOLSHO
<DARK-SAN> =(
<DARK-SAN> NOT RESPONDING
* THUZAD DRINKS NYANMARU
* SEI- SMACKS THUZAD
<DARK-SAN> THAT'S MY PEE
<DARK-SAN> =ϕ
<THUZAD> O.O

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:

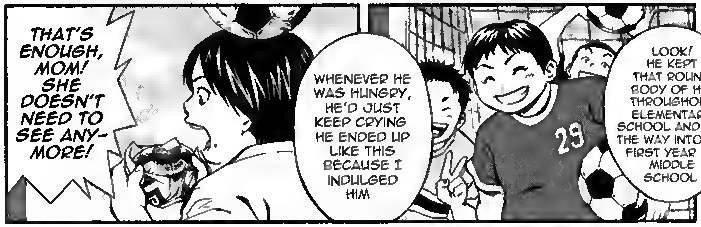
MATHI36@GMX.CH

CHIBISUKE_SCANS
TRANSLATOR: DARK-SAN
PROOFREADER: FAHARIS
CLEANER: GRACE
TYPESETTER: SYLX
QC : PORTICULIS, JUSTAM

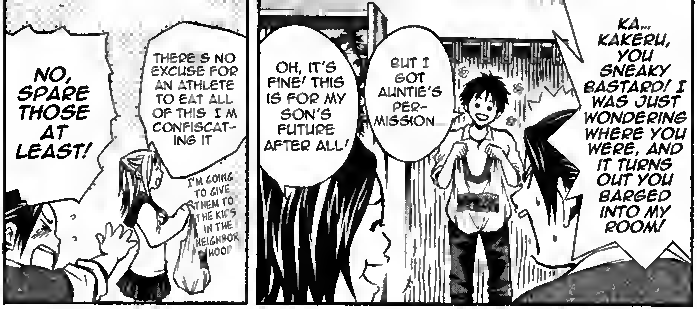
WOW, AUNTIE! YOU'RE SO PRETTY!
HOHOHO! DESPITE HOW I CURRENTLY LOOK, I USED TO BE THE IDOL OF A PROFESSIONAL VOLLEYBALL TEAM!
I WAS THE TEAM'S SETTER AND CAPTAIN. I WAS EVEN DUBBED "NEW TOKYO'S WITCH"
SFX: SMIRK
PFT! WHAT'S SO INTERESTING ABOUT A BUNCH OF ANCIENT PHOTOS?
THAT'S RIGHT! LET ME SHOW YOU RYUUICHI'S PHOTOS INSTEAD
!!
SFX: IRRITATED
BUT AFTER I GAVE BIRTH TO THAT BRAT, I BEGAN GAINING WEIGHT
I won't be showing you the pictures from back then...

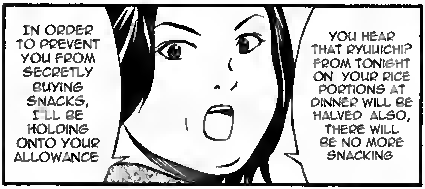
#40 Strengths and Weaknesses

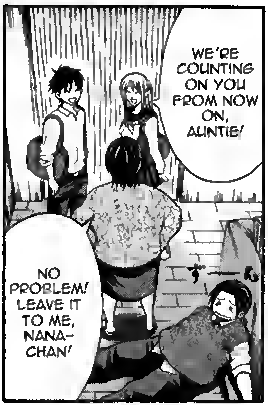
THIS PICTURE WAS TAKEN WHEN RYUUICHI WAS AT THE PARK
Wasn't his figure just like mine?
HEY, JUST WHAT ARE YOU SHOWING HER?
HE'S BEEN ROUND SINCE WAY BACK THEN

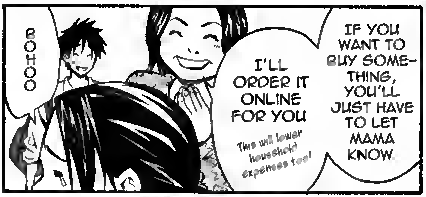

LOOK! HE KEPT THAT ROUND BODY OF HIS THROUGHOUT ELEMENTARY SCHOOL AND ALL THE WAY INTO HIS FIRST YEAR OF MIDDLE SCHOOL
WHENEVER HE WAS HUNGRY, HE'D JUST KEEP CRYING HE ENDED UP LIKE THIS BECAUSE I INDULGED HIM
THAT'S ENOUGH, MOM! SHE DOESN'T NEED TO SEE ANY-MORE!

SFX WAVE WAVE
AH... I FINALLY UNDERSTAND WHY SUGURU-SAN WAS SO SURPRISED THAT A PLAYER WITH SUCH AN INGENIOUS FOOTBALL SENSE,
WAS UNHEARD OF BEFORE HIS SELECTION INTO THE U15 NATIONAL TEAM
ヒョイ
ヒョイ
SEVEN, YOU'RE RIGHT! I MANAGED TO FIND HEAPS OF IT
SFX TADAH
SEE!
どーん

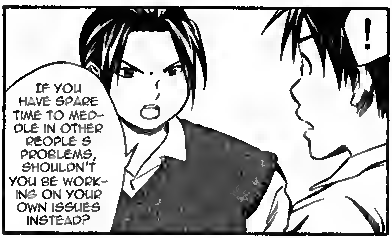

NO, SPARE THOSE AT LEAST!
THERE'S NO EXCUSE FOR AN ATHLETE TO EAT ALL OF THIS I'M CONFISCATING IT
I'M GOING TO GIVE THEM TO THE KID'S IN THE NEIGHBORHOOD!
OH, IT'S FINE! THIS IS FOR MY SON'S FUTURE AFTER ALL!
BUT I GOT AUNTIE'S PERMISSION
KA... KAKERU, YOU SNEAKY BASTARD! I WAS JUST WONDERING WHERE YOU WERE, AND IT TURNS OUT YOU BARGED INTO MY ROOM!


IN ORDER TO PREVENT YOU FROM SECRETLY BUYING SNACKS, I'LL BE HOLDING ONTO YOUR ALLOWANCE
YOU HEAR THAT PYUUICHI? FROM TONIGHT ON YOUR RICE PORTIONS AT DINNER WILL BE HALVED ALSO, THERE WILL BE NO MORE SNACKING


WE'RE COUNTING ON YOU FROM NOW ON, AUNTIE!
NO PROBLEM! LEAVE IT TO ME, NANA-CHAN!

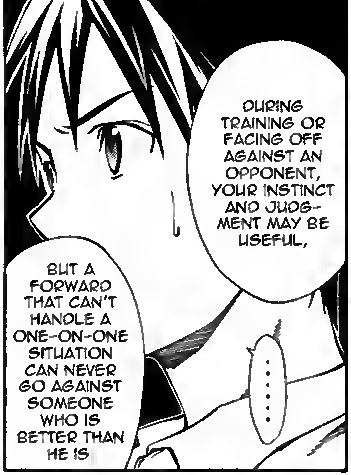

BOHOO
I'LL ORDER IT ONLINE FOR YOU
This will lower household expenses too!
IF YOU WANT TO BUY SOMETHING, YOU'LL JUST HAVE TO LET MAMA KNOW

SFX: SILENCE


!
IF YOU HAVE SPARE TIME TO MEDDLE IN OTHER PEOPLE'S PROBLEMS, SHOULDN'T YOU BE WORKING ON YOUR OWN ISSUES INSTEAD?

.....!

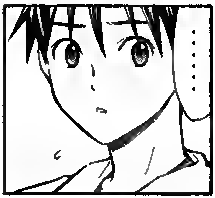
I'M SO SORRY ABOUT THIS, SEMPAI THIS IS FOR YOUR OWN SAKE AS WELL AS THAT OF THE FOOTBALL TEAM
YEAH
LET'S GO, KAKERU
HANG ON A SECOND, KAKERU!


DURING TRAINING OR FACING OFF AGAINST AN OPPONENT, YOUR INSTINCT AND JUDGMENT MAY BE USEFUL,
BUT A FORWARD THAT CAN'T HANDLE A ONE-ON-ONE SITUATION CAN NEVER GO AGAINST SOMEONE WHO IS BETTER THAN HE IS
.....

IF YOU ALLOW THE BALL TO BE STOLEN FROM YOU SO EASILY IN A ONE-ON-ONE SITUATION, YOU'LL NEVER BE ABLE TO QUALIFY AS A FORWARD PLAYER!

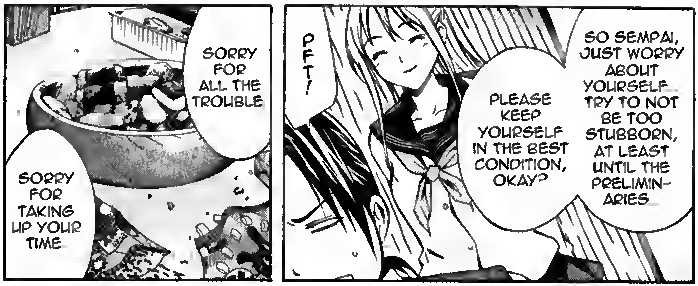
YEAH

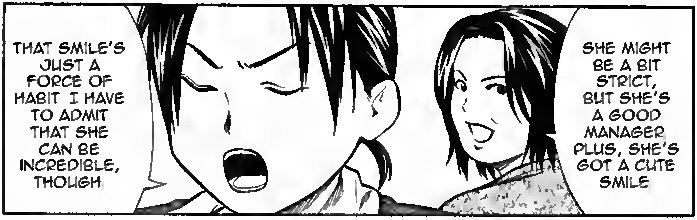
HUH?
!
IT'LL BE FINE!

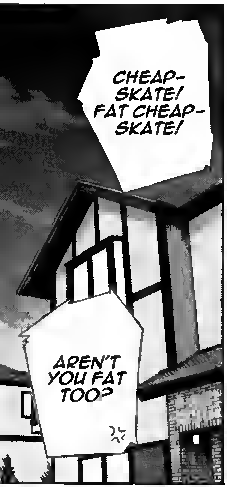

.....

.....

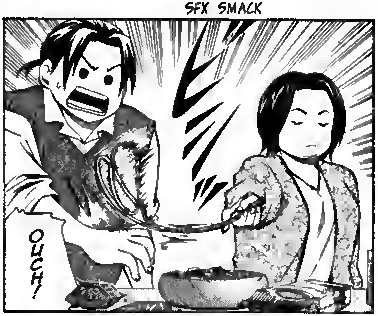
I'VE KNOWN KAKERU FOR A LONG TIME AND I'M VERY FAMILIAR WITH HIS PROBLEM AND ITS ORIGIN
JUST LEAVE KAKERU'S PROBLEM TO ME.


SORRY FOR ALL THE TROUBLE
SORRY FOR TAKING UP YOUR TIME
PFT!
SO SEMPAI, JUST WORRY ABOUT YOURSELF TRY TO NOT BE TOO STUBBORN, AT LEAST UNTIL THE PRELIMINARIES
PLEASE KEEP YOURSELF IN THE BEST CONDITION, OKAY?


THAT SMILE'S JUST A FORCE OF HABIT I HAVE TO ADMIT THAT SHE CAN BE INCREDIBLE, THOUGH
SHE MIGHT BE A BIT STRICT, BUT SHE'S A GOOD MANAGER PLUS, SHE'S GOT A CUTE SMILE


CHEAP-SKATE! FAT CHEAP-SKATE!
AREN'T YOU FAT TOO?

YOU ALWAYS SAY YOU'LL START TOMOR-ROW, BUT YOU NEVER DO!
……


SFX SMACK
OUCH!

WAH, DON'T BE THAT STRICT! I PROMISE I'LL START DIETING SERIOUSLY TOMORROW!
SORRY~ I MADE A PROMISE

I'M GOING OUT NOW
NII-CHAN
.....
SFX WHOOSH
HAVEN'T YOU REALIZED WHY IT'S SO EASY TO STEAL THE BALL AWAY FROM YOU YET?
BECAUSE NII-SAN'S JUST TOO AMAZING!
AH, NOT AGAIN!
10
.....
THAT'S NOT IT. OUR TYPE OF PLAY MAY BE COMPLETELY OPPOSITE BUT WHEN IT COMES DOWN TO OUR BALL SENSE, THERE SHOULDN'T MUCH OF A DIFFERENCE.
THE PROBLEM IS
SFX GULP

NO WAY!
I'M NOT YOUR TEACHER
IF YOU'RE ALWAYS LOOKING TO ME FOR ANSWERS, YOU'LL NEVER BE ABLE TO REACH MY LEVEL
FIGURE IT OUT YOURSELF!
EH...?
You can't just stop halfway through!
!
...
I'LL ONLY GIVE YOU ONE HINT.
THINK ABOUT IT WHY IS YOUR STRENGTH 'RUNNING WITH THE BALL'?
AND WHEN YOU HAVE TO BREAK THROUGH IN A ONE-ON-ONE SITUATION, HOW DOES IT BECOME AN OBSTACLE?
?

BACK THEN, NII-SAN WAS TELLING ME ABOUT MY WEAKNESS
BUT ALL I COULD THINK ABOUT BACK THEN WAS SCORING.
I DIDN'T PAY MUCH ATTENTION TO WHAT HE SAID, AND FORGOT ABOUT IT SOON AFTER.
NII-SAN
WHAT IS MY WEAK-NESS...?
YES! THIS TIME I'LL-
SFX: BAM
AH! AGAIN?!

ARAKI-SAN'S RIGHT I WON'T HAVE A CHANCE OF BECOMING A REGULAR IF THIS CONTINUES.
THIS CAN'T GO ON!

!
WHAT'S WRONG, KAKERU?

.....

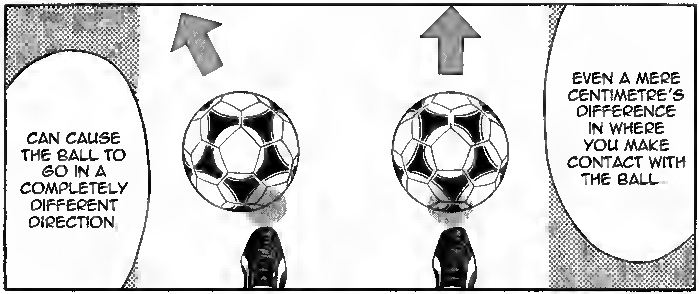
SFX SIGH

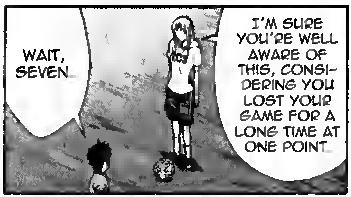
HEY, KAKERU
HOW DO YOU DECIDE ON WHAT TO DO WHEN YOU'RE PLAYING?

B-BUT DON T TELL ME I HAVE TO FIGURE OUT THE ANSWER ON MY OWN
IF NOT THEN...

I JUST...
HUH?

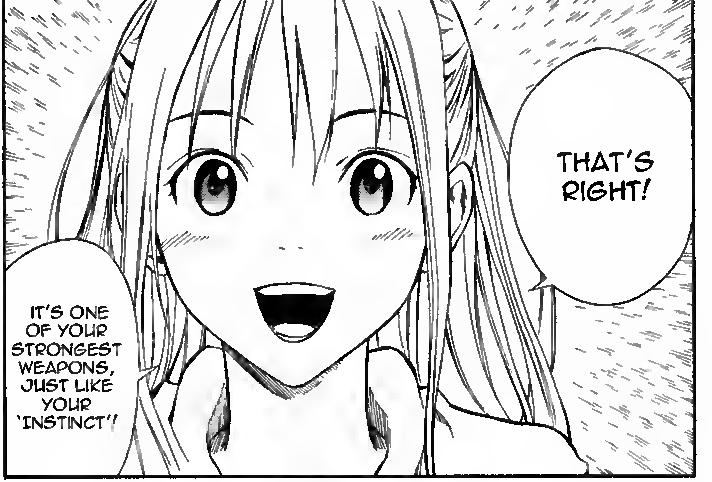
FIRST, THERE'S YOUR "INSTINCT"
IN OTHER WORDS, IT'S YOUR ABILITY TO ANTICIPATE AND READ WHERE THE BALL WILL GO BEFOREHAND
BUT IT ISN'T JUST THAT
SFX: BAM
NII-SAN TRIED TO TELL ME BEFORE
THERE'S ALSO YOUR SPECIALITY, "RUN WITH THE BALL"..
THAT THERE IS A WEAKNESS ASSOCIATED WITH MY STRENGTH
BA-BUMP
LOST
AND THEN TO BE ABLE TO ACCURATELY REDIRECT A BALL THAT'S HURTLING TOWARDS YOU INTO THE GOAL
TO BE ABLE TO SHRUG OFF DEFENDERS AND ENTER THE PENALTY AREA
I DON'T THINK IT'S POSSIBLE FOR ANYONE WITHOUT ANY PLAYING EXPERIENCE TO UNDERSTAND JUST HOW TRULY DIFFICULT THAT IS

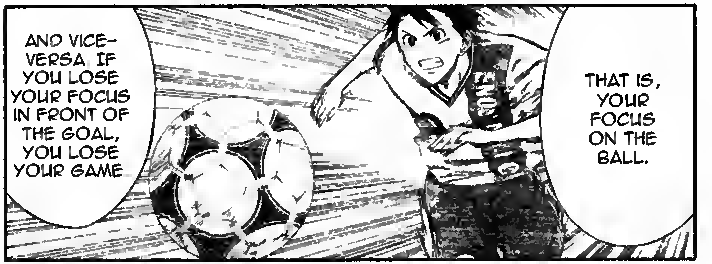

EVEN A MERE CENTIMETRE'S DIFFERENCE IN WHERE YOU MAKE CONTACT WITH THE BALL...
CAN CAUSE THE BALL TO GO IN A COMPLETELY DIFFERENT DIRECTION.


I'M SURE YOU'RE WELL AWARE OF THIS, CONSIDERING YOU LOST YOUR GAME FOR A LONG TIME AT ONE POINT...
WAIT, SEVEN...

BA-BUMP
.....
BA-BUMP

.....
MY FOCUS?
BA-BUMP


THAT'S RIGHT!
IT'S ONE OF YOUR STRONGEST WEAPONS, JUST LIKE YOUR 'INSTINCT'!


THAT IS, YOUR FOCUS ON THE BALL.
AND VICE-VERSA IF YOU LOSE YOUR FOCUS IN FRONT OF THE GOAL, YOU LOSE YOUR GAME

I FINALLY GET IT, SEVEN!
MY EYES ARE FOCUSED ON THE BALL TOO MUCH, ESPECIALLY WHEN I'M FACING AN OPPONENT IN A ONE-ON-ONE SITUATION

THAT'S RIGHT. THE MOMENT YOU TRY TO PULL A FEINT ON YOUR OPPONENT,
YOU ALWAYS HAVE A BAD HABIT OF CHECKING THE BALL'S POSITION
TRY PULLING A FEINT
THAT'S WHY AN OPPONENT TAKING YOU ON ONE-ON-ONE
ONLY HAS TO FOLLOW YOUR EYES TO SEIZE THE UPPER HAND.
EH OKAY
SFX KICK
ONCE THEY FIGURE OUT YOUR BAD HABIT,
IT'S RELATIVELY EASY FOR THEM TO INTERCEPT YOUR ATTEMPT AT BREAKING THROUGH.
KAKERU'S EYES ARE
STILL CHECK-ING THE BALL'S POSITION IN THAT INSTANT...

AH!
SFX: WHOOSH

SEE?
SINCE YOU FOCUS TOO MUCH ON THE BALL, YOU LOSE SIGHT OF YOUR OPPONENT
AND THAT'S WHY THE BALL'S EASILY TAKEN AWAY FROM YOU
....

NOW THAT I KNOW, I CAN FIX IT
AS LONG AS I DON'T FOCUS TOO MUCH ON THE BALL AND WATCH MY OPPONENT'S MOVEMENTS WHILE FEINTING, I'LL BE FINE RIGHT?
THEORETICALLY SPEAKING, YES BUT THE MOMENT YOU HAVE A FACE OFF IN A PROPER MATCH, YOUR BAD HABITS ARE BOUND TO POP UP SOMEHOW, YEAH?

THEN... THAT JUST MEANS I HAVE TO KEEP PRACTICING
I HAVE TO PRACTICE UNTIL I CAN COMPLETELY KEEP MY EYES OFF THE BALL WHILE FEINTING!
DO YOU WANT TO TRY PUTTING THIS MASK ON?
HUH...
...
HOW DOES IT FEEL?
WHAT... WHAT IS THIS?!
SE-SEVEN, YOU'VE BEEN PRACTISING WITH ME
EVEN WITH SUCH A NARROW FIELD OF VISION?
It's hard to breathe too
THESE NIGHT TRAINING SESSIONS ARE THE ONLY TIME WHEN I HAVE A TRAINING PARTNER
GIVEN THE LITTLE TIME I HAVE IN SUCH A SITUATION, I SHOULD BE PRACTISING HARD
...
SEVEN SEEMS HAVE HER OWN SECRETS...

COME ON, KAKE-RU
AH..
?
I-IT'S THE SCENT OF SEVEN'S LIP CREAM!
!
HUH? WHAT'S THIS NICE SMELL
WAH...
I-ISN'T THIS WHAT THEY CALL AN INDIRECT KISS?!
SFX: WHAM
HEY, WHERE WERE YOU LOOK-ING?
I'M COMING FOR IT!
GURGH!

DAMN IT, WHERE'S THE BALL?
WAH...
KAKE-RU!
!?
ARGH... THE MASK SLIPPED AND I CAN'T SEE A THING.
HE IS LOOKING FOR THE BALL!
THE BALL WHERE IS IT?
NO! IT'S POINTLESS IF YOU LOOK AT THE BALL WHEN YOU'RE FEINTING...
UGH!
UNIVERSITY
86

THE BALL...
DIS-APPEARED?
!?
WHERE..
WHERE HAS IT GONE?

SFX SWISH
!?

I... I GOT THROUGH?
WEIRD...
KA... KAKERU... JUST NOW... WHAT WAS THAT?
HUH?
.....
.....
86

WHEN THERE IS A WILL, THERE IS ALAWAYS A WAY!

WE AT CHIBISUKE-SCANS ARE ALWAYS WELCOMING NEW BLOOD INTO OUR FAMILY!

LOOKING FOR EXPERIENCED PROOFREADERS AND QUALITY CHECKERS.

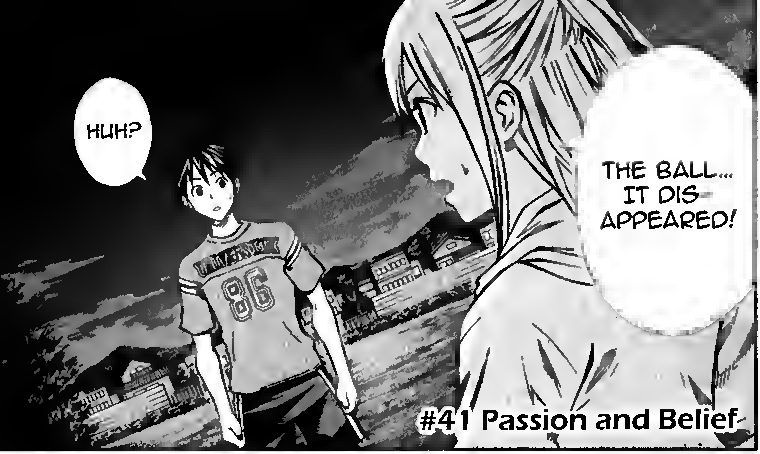
* DARK-SAN SETS MODE TO NO_COMXXX
<NO_COMXXX> :D
* NO_COMXXX FEELS THE POWER FLOWING INTO HIM
<SHINKURYU> IT'S OVER 9000!!!!!!!!!

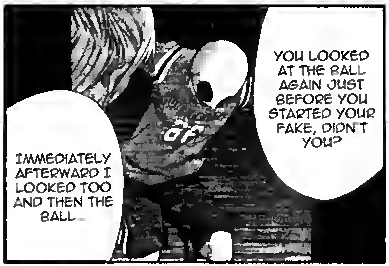
<IO_X1> EVERYONE HAS A SHORTAGE OF JAPANESE TRANSLATORS BUT AN ABUNDANCE OF CHINESE ONES WELL, USUALLY ANYWAY BUT WHAT'S THE POINT OF ALL THIS IF YOU CAN'T LAY YOUR HANDS ON SOME GOOD CHINESE RAWS AND/OR MANHUA? WELL, WE HAVE WHAT COULD BE THE BEST SOLUTION #MANHUA-HELPERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET, MANHUA-HELPERS IS AIMING TO BRING TOGETHER ALL SORTS OF CHINESE RAWS IN ONE PLACE AND MAKE IT MORE EASILY ACCESSIBLE TO EVERYONE IN THE SCANLATING WORLD TO LEECH AND SHARE. IT'S STILL IN ITS EARLY STAGES, BUT WITH SOME HELP IT'LL HAVE EVERY CHINESE SCANLATION AND RAW OUT THERE SITTING ON ITS BOTS FOR EVERYONE TO USE SO MAKE SURE YOU CHECK THEM OUT AT #MANHUA-HELPERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL::

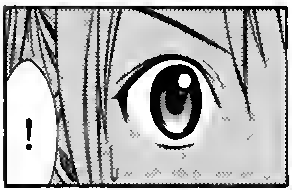
MATHI36@GMX.CH

CHIBISUKE-SCANS
TRANSLATOR: DARK-SAN
PROOFREADER: GWYDYON
CLEANER: GRACE
TYPESETTER: TOKU
QC : PEZYUAN, KOURI-CHAN, SYLX

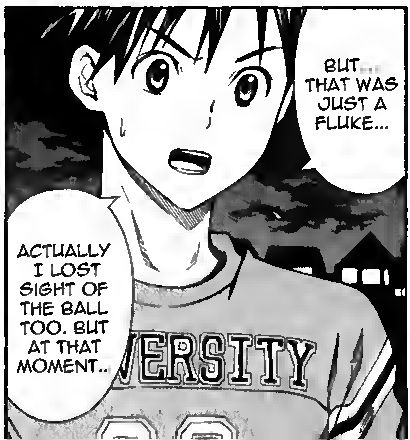

HUH?
THE BALL... IT DIS-APPEARED!
#41 Passion and Belief


YOU LOOKED AT THE BALL AGAIN JUST BEFORE YOU STARTED YOUR FAKE, DIDN'T YOU?
IMMEDIATELY AFTERWARD I LOOKED TOO AND THEN THE BALL...

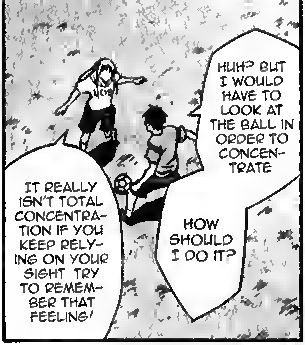
WHAT DID YOU DO JUST NOW?


!

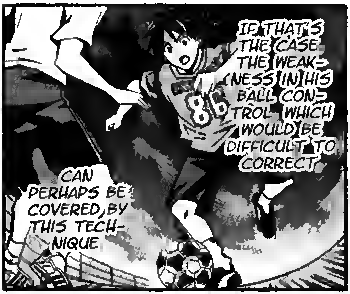
KAKERU DO YOU EVEN REALISE WHAT YOU'VE DONE?
WHAT IS IT SEVEN?
HUH?

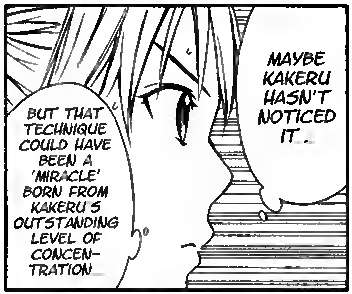

BUT... THAT WAS JUST A FLUKE...
ACTUALLY I LOST SIGHT OF THE BALL TOO. BUT AT THAT MOMENT..

IT IS A COMPLICATED TECHNIQUE DISCOVERED BY A CERTAIN GENIUS PLAYER
THAT 'DISAPPEARING FAKE' YOU JUST DID...
A PHANTOM FAKE.
PHANTOM... PHANTOM FAKE?
IF IT WAS REALLY JUST A FLUKE, HE WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO EXECUTE IT SO PERFECTLY
THAT TECHNIQUE IS NOT THAT SIMPLE.
EH MAYBE A LITTLE
CAN YOU STILL REMEMBER HOW YOU DID IT?
OKAY. I'LL TRY.
LET'S PRACTISE IT SOME MORE BEFORE YOU FORGET HOW YOU DID IT


IT REALLY ISN'T TOTAL CONCENTRATION IF YOU KEEP RELYING ON YOUR SIGHT TRY TO REMEMBER THAT FEELING!
HUH? BUT I WOULD HAVE TO LOOK AT THE BALL IN ORDER TO CONCENTRATE
HOW SHOULD I DO IT?

KEEP CONCENTRATING ON THE BALL!
AAH, I CAN'T DO IT IT HAD TO BE A FLUKE EARLIER
HMM, I REMEMBER IT WAS SOMETHING LIKE THIS...


IF THAT'S THE CASE THE WEAKNESS IN THIS BALL CONTROL WHICH WOULD BE DIFFICULT TO CORRECT
CAN PERHAPS BE COVERED BY THIS TECHNIQUE


MAYBE KAKERU HASN'T NOTICED IT...
BUT THAT TECHNIQUE COULD HAVE BEEN A 'MIRACLE' BORN FROM KAKERU'S OUTSTANDING LEVEL OF CONCENTRATION...

SFX BA-BUMP

.....!

CONCENTRATE...

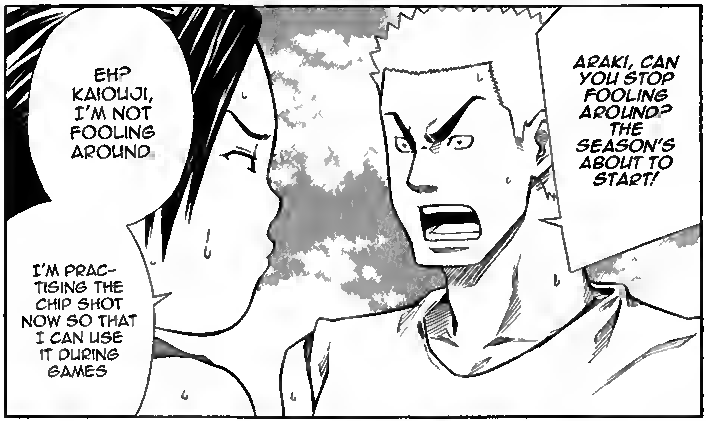
.....
.....
I.. I DID IT!
SEVEN?
AH, SORRY LET'S GO OVER IT A FEW MORE TIMES.
WE'LL BE PRACTISING IT EVERY DAY UNTIL IT CAN BE USED IN A REAL GAME
OKAY

IS IT KAKERU'S TALENT AWAKENING?
OR IS IT...
.....
THE CONCENTRATION REQUIRED TO EXECUTE THE PHANTOM FAKE...
WHOSE IS IT?

HERE I COME!
BRING IT ON!
SFX WAA WAA
HAH, YES!
NO GOOD, YOU STILL LOOKED AT THE BALL WHEN YOU WERE TRYING TO FAKE!
DAMN!
SFX BAM
IF YOU DON'T POLISH UP YOUR FOOTWORK, YOU'LL NEVER MAKE IT ONTO THE PITCH!
TAKASE!! YOU CAN'T JUST DEPEND ON YOUR POST PLAYS AND HEADERS!
AAH! UNDER AGAIN!
SFX KICK
SFX SKKKKKRT
DAMN!
.....

YES!
HERE, K.ORU-CHAN!
SFX: SUMP
SFX: BAM
WHOO!
SFX: LEAP
ARAKI-SAN!
SFX BAM
SFX BOUNCE
YEAH!

ARAKI, A NORMAL SHOT WOULD HAVE WORKED JUST NOW!
THAT WOULD BE BORING!
That was an artistic chip shot
HUH!
パシッ
WHOA.
SFX SLAP


ARAKI, CAN YOU STOP FOOLING AROUND? THE SEASON'S ABOUT TO START!
EH? KAIOUJI, I'M NOT FOOLING AROUND
I'M PRAC-TISING THE CHIP SHOT NOW SO THAT I CAN USE IT DURING GAMES

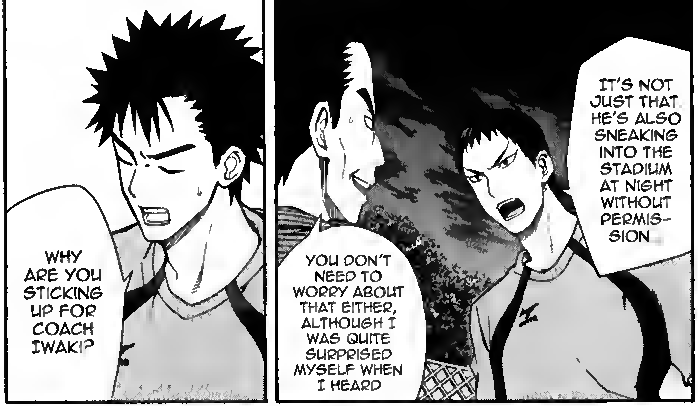
SFX GYA HA HA
WHAT ARE YOU UP TO AGAIN FAT PIG?
SHUT UP!!
LET'S ALL FORGET ABOUT IT
YOU'RE ALL IN THE SAME TEAM SHOULDN'T YOU GET ALONG WITH EACH OTHER?

HEHE ONCE IWAKI-CHAN... I MEAN ONCE COACH ARRIVES, YOU'LL FIND OUT.
WHAT'S GOING ON, MAKOTO?
.....?
SORRY TO KEEP EVERYBODY WAITING!
LET'S GO NOW.
どっさり
SFX BULGE
?

江島市民体育館
BOARD ENOSHIMA COMMUNITY STADIUM
ALL RIGHT!
……
WE HAVE TO BE QUIET FROM NOW ON IT WOULDN'T BE GOOD IF WE GOT DISCOVERED!
RIGHT, WE'RE SNEAKING IN!
BE QUIET!
……
SFX SMACK
……
SHH…
YOU'RE THE LOUD ONE!
とん
すぐばば
……
HA HA HA

WE'RE NOT COMING ALONG
EH?
HUH? ODA-KUN, SAWAMURA-KUN, KAIOUJI-KUN, WHAT'S WRONG?
!
I'M SORRY, BUT WE'RE GOING
EH.. NO, THIS IS...
WOULDN'T IT BE TROUBLESOME IF WE GOT CAUGHT,
SNEAKING IN LIKE A BUNCH OF THIEVES?
WAIT A MOMENT!!
AH... W...
HMM...
WHAT ARE WE GOING TO DO?
.....
WILL YOU ALLOW ME TO EXPLAIN?
HEY!

!
KONDOU-SENSEI
ODA, SAWAMURA, KAIOUJI!
IF THE PERSON WHO WE'VE ENTRUSTED THE POSITION OF PLAYMAKER TO IS LIKE THAT, IT'LL HAVE AN EFFECT ON THE REST OF THE TEAM! COACH IWAKI IS TOO SOFT ON HIM!
LOOK AT ARAKI! HE'S ALL FAT NOW BECAUSE HE HASN'T BEEN WATCHING HIS WEIGHT!
I GUESS WE CAN'T ACCEPT COACH IWAKI AFTER ALL
I'VE LISTENED TO THEM AND BELIEVE THAT THEY ARE WORTH TRYING.
WAIT! COACH IWAKI HAS IDEAS ON HOW TO DEAL WITH ARAKI.


WHY ARE YOU STICKING UP FOR COACH IWAKI?
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT THAT EITHER, ALTHOUGH I WAS QUITE SURPRISED MYSELF WHEN I HEARD
IT'S NOT JUST THAT HE'S ALSO SNEAKING INTO THE STADIUM AT NIGHT WITHOUT PERMIS-SION

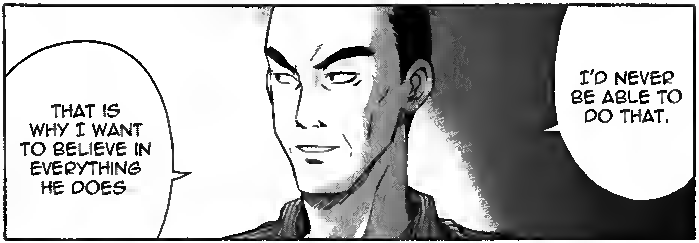
I WILL CONTACT YOU THEN
.....
ABOUT THAT, THERE IS SOMETHING I WANT TO SHOW YOU THREE
CAN YOU GUYS COME OUT FOR A MOMENT LATER?

I'VE ALREADY MADE UP MY MIND NO MATTER WHAT. I CAN'T DEAL WITH THIS TEAM
EVEN IF I QUIT THIS TEAM, I CAN STILL JOIN THE JUNIOR TEAMS OF LOCAL FOOTBALL CLUBS
CALLING US OUT THIS LATE...
I WONDER WHAT KONDOU-SENSEI WANTS TO SHOW US?
Are we going to practise again?

GAAH
IT'S OVER THERE. TRY TO GET CLOSER WITHOUT GETTING SPOTTED
KRRR
KONDOU-SENSEI
SORRY TO MAKE YOU GUYS WAIT
SFX RWWHHHH
SFX GAAAAHH
キュラララ
ガガガ
WHAT ARE WE TO SEE HERE?
A CONS-TRUCTION SITE?
.....

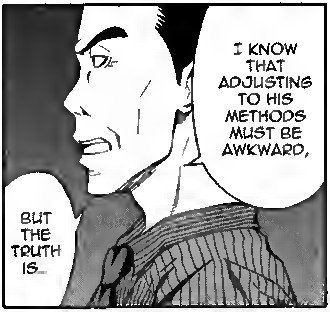
SFX: ROARRR
SFX: RRRRRR
SFX: GAAAH
HEY, NEW-BIE!
BRING THAT OVER HERE!
WH... WHAT IS COACH IWAKI DOING?!
I HAPPENED TO PASS THROUGH RECENTLY AND HAD THE SAME QUESTION AS YOU
AND THEN...
HAH... I DIDN'T EXPECT YOU TO FIND OUT. HAHAHA...

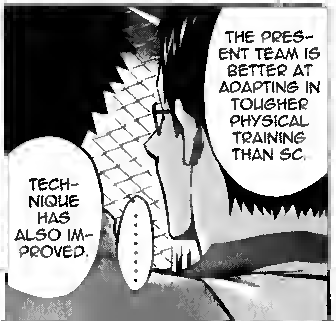
WHAT?
ACTUALLY, SINCE THE TIME OF THE FC I'VE BEEN RENTING THE COMMUNITY STADIUM AT A CHEAP PRICE EVERY NIGHT.
UNDER THE CONDITION OF NOT USING THE LIGHTS
.....
BUT MY SALARY ISN'T ENOUGH, SO...
BECAUSE I WANT TO LET THEM EXPERIENCE THE FEELING OF PLAYING ON THE PITCH
AH PLEASE DON'T LEAK THIS TO THE REST OF THE TEAM TO THEM WE ARE JUST USING IT FOR FREE
WH... WHY ARE YOU GOING SO FAR?
I DON'T WANT THEM TO WORRY FOR ME UNNECESSARILY
IF THEY WERE TO HELP ME, I WOULD HAVE A BIGGER HEADACHE


I'D NEVER BE ABLE TO DO THAT.
THAT IS WHY I WANT TO BELIEVE IN EVERYTHING HE DOES.

WHAT DO YOU GUYS THINK?
.....

AND WHAT MADE ALL THAT POSSIBLE WAS COACH IWAKI'S PASSION...
AS WELL AS HIS BELIEF IN PLAYING FUN FOOTBALL.


I KNOW THAT ADJUSTING TO HIS METHODS MUST BE AWKWARD,
BUT THE TRUTH IS...


THE PRESENT TEAM IS BETTER AT ADAPTING IN TOUGHER PHYSICAL TRAINING THAN SC.
TECHNIQUE HAS ALSO IMPROVED.
.....

AND HE'S NOT THE TYPE OF MAN TO DESTROY THE TEAM WITH SIMPLE THINKING.
AT LEAST HE'S PERSEVERANT,
All right!
Let's take a rest, okay?
THAT'S WHAT I BELIEVE.
WON'T YOU TRY BELIEVING IN THEM?
HIS METHODS, I MEAN

.....
YES.

SFX BAM
ARGHH!
SFX WAAWAA
SFX SPLURSH
SFX SPLASH
AAH!
SFX HAHAHA
IT'S NOT BEACH SEASON YET, ODA-KUUUN!
THAT WAS SO BAD!!
HAHAHA, REAL SMOOTH!!
SFX TWITCH

YOU GUYS ARE SUCH A PAIN!
OH... ODA'S SO CRANKY...
THE TRAINING IS OVER.
AS PER USUAL, THE LOSING TEAM WILL TREAT THE WINNING TEAM TO DRINKS
ALL RIGHT!!
AH DAMN, WE LOST
GATHER HERE!!
WELL THEN, LET'S GO BACK TO THE CLUBROOM FOR A MEETING

TODAY, IN ANTICIPATION OF THE SEASON STARTING NEXT WEEK,
I WILL ANNOUNCE OUR TEAM'S STRATEGY,
AS WELL AS THE 20 MEMBERS THAT WILL GO ON THE BENCH.
……
FINALLY
ごくり
SFX: GULP
THE STARTERS AND THE BENCH HAVE BEEN DECIDED!!

#CHIBISUKE-SCANS MINI NOTES:

IF YOU ARE WONDERING WHY DID WE LEAVE SOME OF THE FOOTBALL TERMS IN THEIR ACRONYM. IT IS BECAUSE WE FELT THAT IT IS MORE APPROPRIATE SINCE IWAKI IS EXPLAINING THE STRATEGY WITH THE BOARD BEHIND.

FOR THOSE WHO HAVE NO IDEA, WHAT THEY STAND FOR. IT IS AS FOLLOWS,

GK- GOALKEEPER
DF- DEFENDER
MF- MIDFIELDER
FW- FORWARD/ STRIKER

SORRY FOR THE DELAY APPARENTLY SOME THINGS PROPPED UP ALONG THE WAY SO THIS RELEASE HAS BEEN DELAYED FOR QUITE A BIT.

THANK YOU FOR YOUR PATIENCE FOR STICKING WITH US. FOR NOW, ENJOY YOUR RELEASE. =)

CHAPTER 43 WILL BE OUT BY NEXT WEEK.

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:

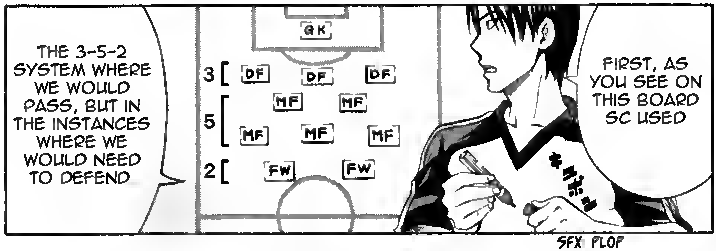
MATHI36@GMX.CH

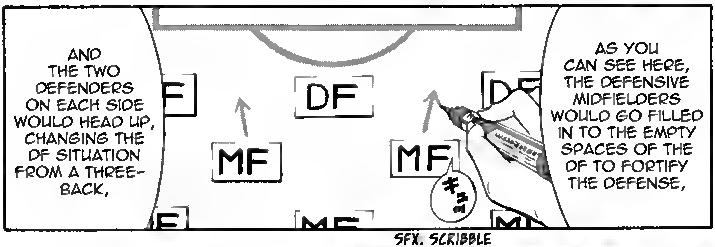
CHIBISUKE-SCANS
TRANSLATOR: TOBY132
PROOFREADER: SHIGEK111
CLEANER: GE4CE
TYPESETTER: GE4CE
QC : DARK-SAM, SHIGEK111, GE4CE

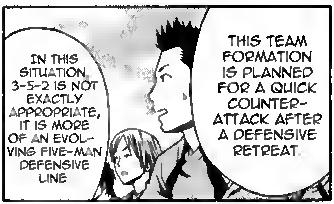
EHHH~~ BEFORE I ANNOUNCE THE MEMBERS,
I WISH TO BRIEF EVERYONE OF ENOSHIMA HIGH'S FOOTBALL CLUB STRATEGY.

#42 Number 10

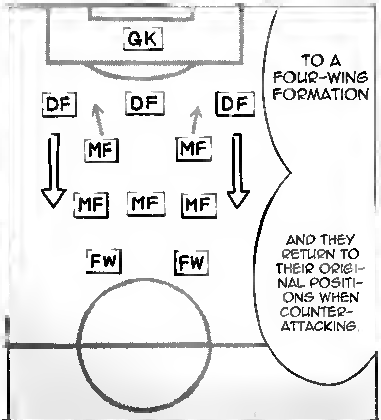
DF
DF
MF
MF
AND PRACTICED WITH TWO DIFFERENT FORMATIONS
BEFORE THIS FOOTBALL CLUB WAS CREATED, YOU GUYS WERE SEPARATED AS SC AND FC,

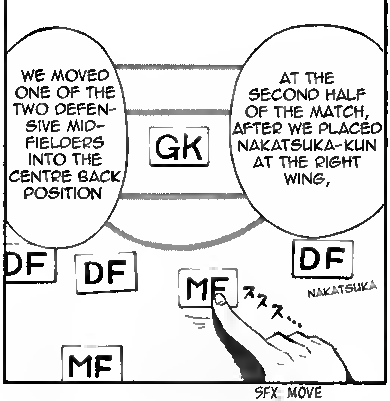

GK
3 [DF DF DF
5 [MF MF
MF MF MF
2 [FW FW
THE 3-5-2 SYSTEM WHERE WE WOULD PASS, BUT IN THE INSTANCES WHERE WE WOULD NEED TO DEFEND
FIRST, AS YOU SEE ON THIS BOARD SC USED
SFX. PLOP

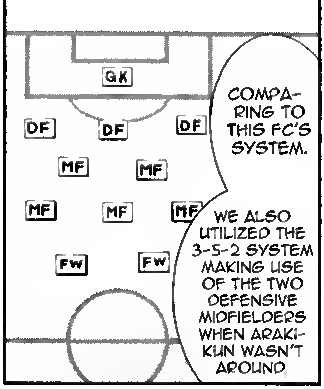

DF
MF
MF
AND THE TWO DEFENDERS ON EACH SIDE WOULD HEAD UP, CHANGING THE DF SITUATION FROM A THREE-BACK,
AS YOU CAN SEE HERE, THE DEFENSIVE MIDFIELDERS WOULD GO FILLED IN TO THE EMPTY SPACES OF THE DF TO FORTIFY THE DEFENSE,
SFX. SCRIBBLE

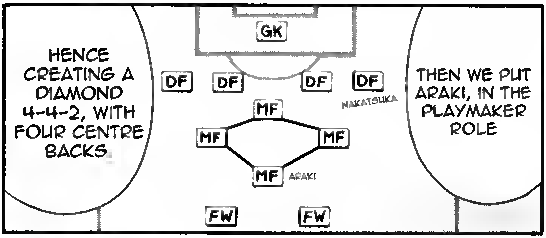

IN THIS SITUATION, 3-5-2 IS NOT EXACTLY APPROPRIATE, IT IS MORE OF AN EVOLVING FIVE-MAN DEFENSIVE LINE
THIS TEAM FORMATION IS PLANNED FOR A QUICK COUNTER-ATTACK AFTER A DEFENSIVE RETREAT.

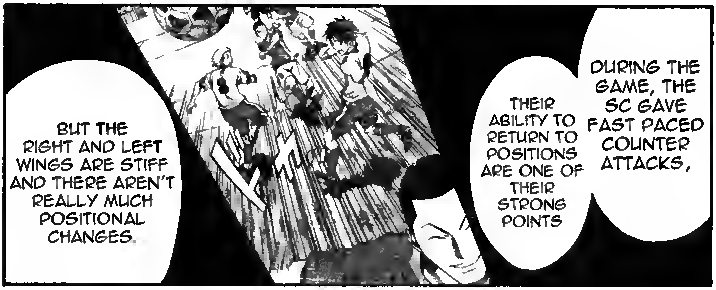
.....


GK
DF
DF
DF
MF
MF
MF
MF
MF
FW
FW
TO A FOUR-WING FORMATION
AND THEY RETURN TO THEIR ORIGINAL POSITIONS WHEN COUNTER-ATTACKING.

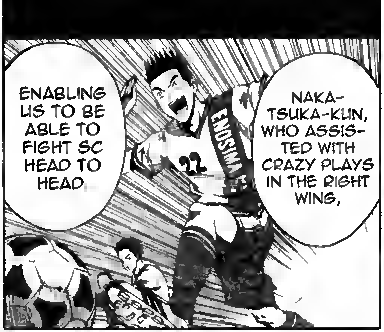

WE MOVED ONE OF THE TWO DEFENSIVE MIDFIELDERS INTO THE CENTRE BACK POSITION
AT THE SECOND HALF OF THE MATCH, AFTER WE PLACED NAKATSUKA-KUN AT THE RIGHT WING,
GK
DF
DF
MF
DF
NAKATSUKA
MF
SFX: MOVE

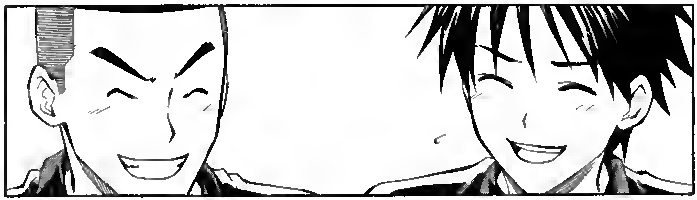

GK
DF
DF
DF
MF
MF
MF
MF
MF
FW
FW
COMPARING TO THIS FC'S SYSTEM.
WE ALSO UTILIZED THE 3-5-2 SYSTEM MAKING USE OF THE TWO DEFENSIVE MIDFIELDERS WHEN ARAKI-KUN WASN'T AROUND


HENCE CREATING A DIAMOND 4-4-2, WITH FOUR CENTRE BACKS.
GK
DF
DF
DF
DF
NAKATSUKA
MF
MF
MF
MF
ARAKI
FW
FW
THEN WE PUT ARAKI, IN THE PLAYMAKER ROLE


BUT THE RIGHT AND LEFT WINGS ARE STIFF AND THERE AREN'T REALLY MUCH POSITIONAL CHANGES.
THEIR ABILITY TO RETURN TO POSITIONS ARE ONE OF THEIR STRONG POINTS
DURING THE GAME, THE SC GAVE FAST PACED COUNTER ATTACKS,
SFX: KICK

BUT THEY ARE USING THE RIGHT AND LEFT WINGS OVERLAPPING CHANGES TO CONFUSE THE OPPONENT'S DEFENCE
IN COMPARISON TO THAT, THE FC WAS THE COMPLETE OPPOSITE THEIR MOVEMENTS WEREN'T AS FAST.

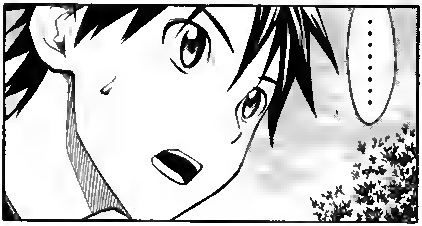

ENABLING US TO BE ABLE TO FIGHT SC HEAD TO HEAD.
NAKA-TSUKA-KUN, WHO ASSIS-TED WITH CRAZY PLAYS IN THE RIGHT WING,
AND FROM THE MIDDLE, WE HAVE AIZAWA-KUN, WHO HAVE BEEN MOVING TIRELESSLY BETWEEN OFFENCE AND DEFENCE, AND
SFX: SKRRRRRRT



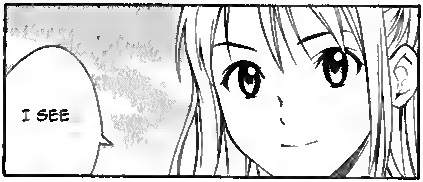
HE COULD MAKE A TEAM THAT COULD FIGHT HEAD TO HEAD WITH SC WITH ONLY A FEW MEMBERS!
HE IS ABLE TO DISTIN-GUISH THE STRENGTHS AND WEAK-NESSES OF BOTH TEAMS PERFECTLY
HMM, I SEE
.....

AND THE CONCLU-SION WE CAME TO
SFX: WIFE, WIFE
HOW DO WE PULL OUT ONLY THE BEST OUT OF BOTH SC AND FC?
WELL THEN, WHAT FORMATION STRATEGY SHOULD WE USE FROM NOW ON?
COACH KONDOU AND I THOUGHT LONG AND HARD ABOUT THIS.

IS THIS SYSTEM.
SFX KNOCK


.....

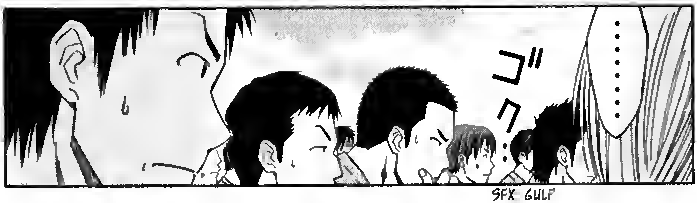
WAHHH!!
FOR REAL?!
I'VE NEVER SEEN OR HEARD OF SUCH THING..


I SEE

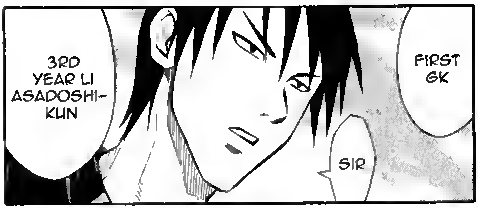
HMPH
I'LL EXPLAIN THE REASON TO YOU GUYS LATER.

EH? THAT'S PRETTY DARING, IWAKI-CHAN.
HMMM... ARE YOU SERIOUS, COACH IWAKI?

SO TO IMPLEMENT THIS SYSTEM,
I'VE PICKED TWENTY MEMBERS, INCLUDING SUBSTITUTES, TO PLAY AT THE INTER-HIGH PRELIMINARIES, AND I WOULD LIKE TO ANNOUNCE THEM NOW.


ゴク…
……

SFX: GULP


FIRST GK
3RD YEAR LI ASADOSHI-KUN
SIR

……
BA-BUMP
BA-BUMP

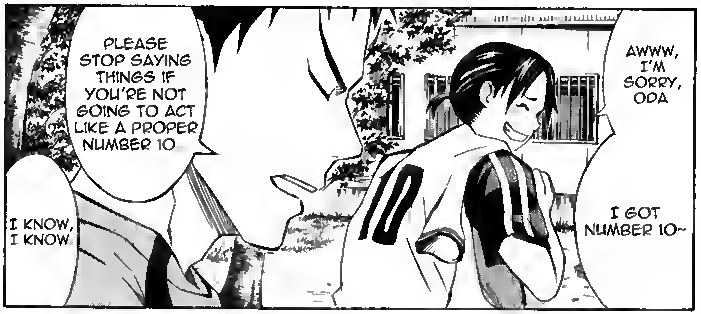
OK
2ND YEAR KURE-BAYASHI LEO-KUN
TOUDOU SHIN-TAROU-KUN
YES!

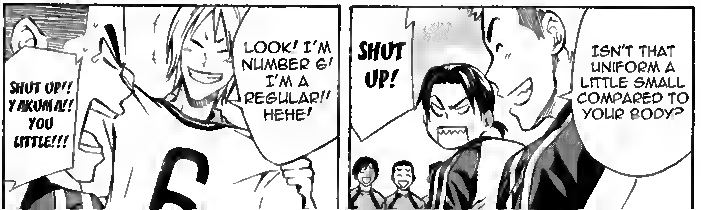
.....
.....
I'LL MAKE SURE TO WASH YOU AS SOON AS POSSIBLE~
YES! NUMBER 1!
HAMA YUSASOU-KUN
SIR!
I DID IT!
NEXT IS OF, HUDOU KENJI-KUN!
PUKEKEKEKE OBVIOUSLY.
HORIKAWA AKITO-KUN
KAIOUSHI KOU-KUN
WE LOST TO THIS GUY?!
ガーン
YES!
SFX: SHOCK
KOUTA...
I COULD NOT EVEN BECOME A SUBSTITUTE... EVEN THOUSH I PUT SO MUCH EFFORT IN...
GRRR...! WE'LL SEE! BEFORE THE START OF THE INTER HIGH PRELIMINARIES, I WILL GET THIS INJURY FIXED.

. . . . . .
EVEN IF I DON'T MAKE IT TODAY, THERE'S DEFINITELY NEXT TIME
WA WAIT WE'RE ONLY 1ST YEARS NOW
IT'S NORMAL IT'S NORMAL
THERE WE GO!
SAWAMURA YUUJI-KUN
NEXT
ODA RYOUMA-KUN
GOOD
MF.
I DID IT!
SAKURAI MANABU-KUN
SAKA-MOTO SHUUJI-KUN
SIR.

YAKUMO KOUJI-KUN
HYOUDOU MAKOTO-KUN
ARAKI RYOUICHI-KUN
いえ
SIR!!
O-
OO-
H

SFX: YEAH

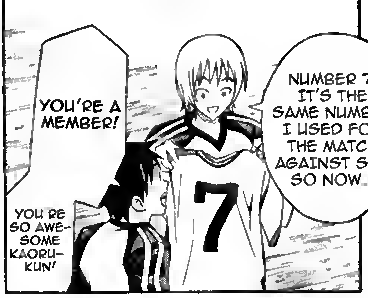

PLEASE STOP SAYING THINGS IF YOU'RE NOT GOING TO ACT LIKE A PROPER NUMBER 10
AWWW, I'M SORRY, ODA
I KNOW, I KNOW.
I GOT NUMBER 10~
10


SHUT UP!! YAKUMO!! YOU LITTLE!!!
LOOK! I'M NUMBER 6! I'M A REGULAR!! HEHE!
6
SHUT UP!
ISN'T THAT UNIFORM A LITTLE SMALL COMPARED TO YOUR BODY?

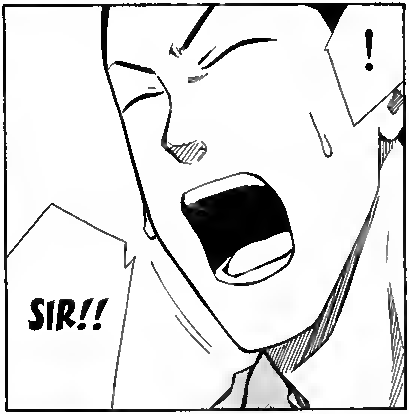
PLEASE COME AND GET YOUR UNIFORM. YOU MADE IT AS A MF SUB.
WHAT DID YOU NEED?
AND NA-KATSUKA KOUTA-KUN
GAHHH...
CAN'T I EVEN BE A SUB?
SFX: POW
BUMT
I DID IT! I DID IT! I DID IT! I DID IT!
SFX: YAY
YE... YES YES YES.. YES SIR!
I DID IT!! I'M AT LEAST A SUBSTI-TUTE!!
CHEH
KOUTA IS A MF?
I NOW UNDER-STAND THE MEANING OF A FAST CHANGING SYSTEM
I KNEW IT.
.....

.....
!
AND FI-
NALLY
FW.
YEAH!!
AND
ALSO..
HINO
SHUNBEI-
KUN
KUDOU
KENYA-
KUN
SIR
YES..
YES,
SIR!
YOU'LL
BE WITH
THE FW
REGU-
LARS!
MATOBA
KAORU-KUN
HUH?
I...I
DID
IT!!
WOW,
KAORU-
KUN! WHAT
IS YOUR
NUMBER?

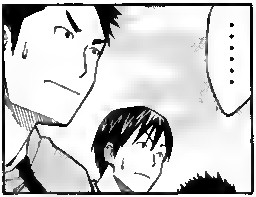
TWO PEOPLE LEFT...
TAKASE MICHIROU-KUN


NUMBER 7! IT'S THE SAME NUMBER I USED FOR THE MATCH AGAINST SC!! SO NOW...
YOU'RE A MEMBER!
YOU RE SO AWE-SOME KAORU-KUN!
7

PLEASE DO YOUR BEST!


!
SIR!!

19


.....

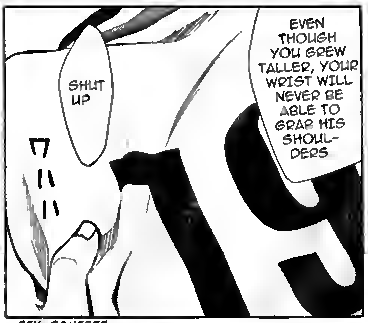
THE LAST PERSON...

ONE... ONE MORE LEFT...!
NII-SAN

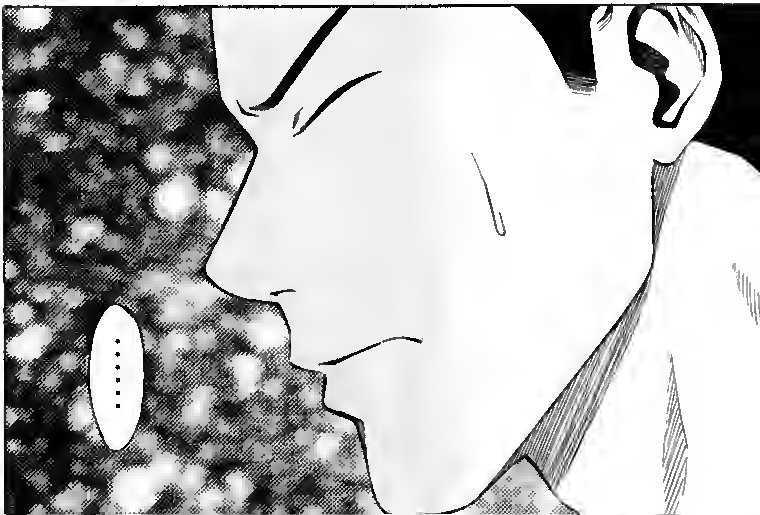
.....

!
AIZAWA KAKERU-KUN
YES SIR!
I DID IT! I DID IT!! I GOT IN!!
YOU DID IT KAKERU!!
THIS CONCLUDES EVERYTHING FOR TODAY.
WHETHER YOU'VE BECOME A MEMBER OR NOT, I HOPE YOU WILL CONTINUE TO WORK HARD AND IMPROVE
YES, SIR!!

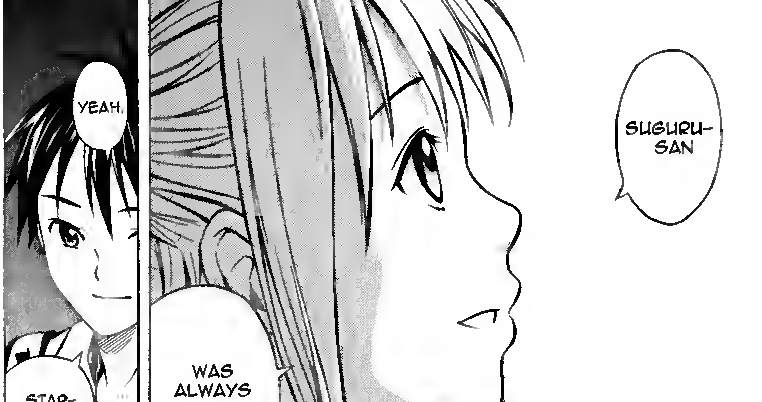
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THERE ARE STILL THE INTER-HIGH PRELI-MINARIES!
RIGHT...
.....
DANG IT... WAS I TOO WEAK?


SHUT UP
EVEN THOUGH YOU GREW TALLER, YOUR WRIST WILL NEVER BE ABLE TO GRAB HIS SHOUL-DERS
SFX SQUEEZE

SFX: PAT, PAT
GOSH, A 1ST YEAR GETTING TO BE A SUBSTI-TUTE
AHHH, I WISH I WAS BORN TALL TOO
SFX STEP, STEP


.....

I'M SO PROUD OF YOU, KAKERU!
HEHEHE!
THANKS!
20
BUT FOR NOW, I JUST WANT TO CELEBRATE
I MEAN, LOOK AT IT THIS WAY, I OFFICIALLY GOT A NUMBER!
BUT DOESN'T NUMBER 20 MEAN YOU WERE CLOSE TO FALLING BEHIND?
IF YOU DON'T PRACTICE, YOU MIGHT NOT BE ABLE TO PLAY ON THE FIELD!
I KNOW.
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
YES?
DURING ELEMENTARY... IT WAS JUST PLAYING AROUND
AND DURING MIDDLE SCHOOL, I BARELY GOT TO PLAY AT ANY OF THE OFFICIAL GAMES, EXCEPT THAT ONE, AND THAT WAS ONLY BECAUSE YOU HELPED ME... SO...

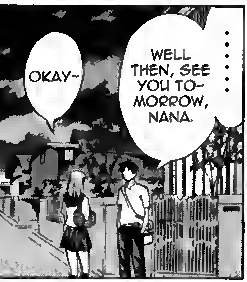

SUGURU-SAN
WAS ALWAYS NUMBER 10.
STAR-TING FROM ELEMEN-TARY.
YEAH.

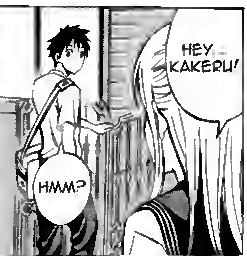
I'M PRETTY SURE THAT THE FIRST NUMBER HE EVER GOT WAS NUMBER 10
DURING THAT TIME, HE WAS THE ACE STRIKER
BUT THE POSITION THAT HE GOT AT THAT TIME WAS THE PLAYMAKER POSITION, NUMBER 10
HE WAS THE BEST IN THE U-12 LEAGUE AND ALSO THE U-15 LEAGUE

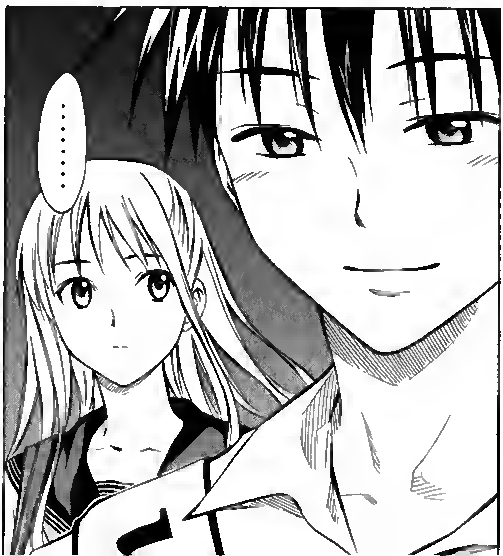
SFX: SLIDE
ARAKI-SAN IS A GREAT PLAYER.
AS A GENIUS, HE DE-SERVES THE NUMBER 10.
BUT STILL,

DEFI-NITELY
SO, TO ME NUMBER 10 IS
SOME-THING THAT WILL ALWAYS REMINDS ME OF MY NII-SAN

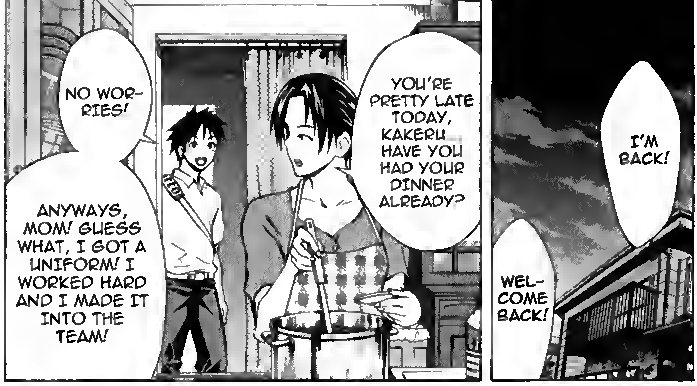
TO ME, THE NUMBER 10 IS ALWAYS GOING TO BE
AIZAWA
10
AIZAWA SUGURU.


WELL THEN, SEE YOU TOMORROW, NANA.
OKAY~

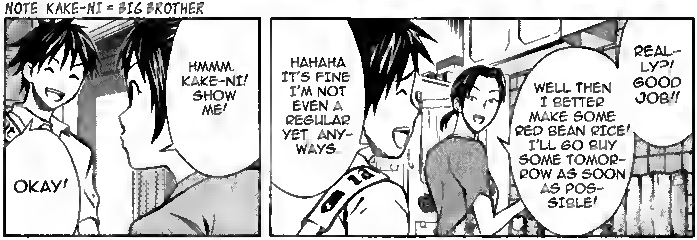

HEY... KAKERU!
HMM?


.....

I HOPE I'LL BE ABLE TO SEE KAKERU
WITH THE NUMBER 10 ONE DAY!
I WANT YOU TO BECOME THAT GREAT OF A PLAYER!
.....
.....
BYE!


NO WORRIES!
YOU'RE PRETTY LATE TODAY, KAKERU. HAVE YOU HAD YOUR DINNER ALREADY?
ANYWAYS, MOM! GUESS WHAT, I GOT A UNIFORM! I WORKED HARD AND I MADE IT INTO THE TEAM!
I'M BACK!
WELCOME BACK!

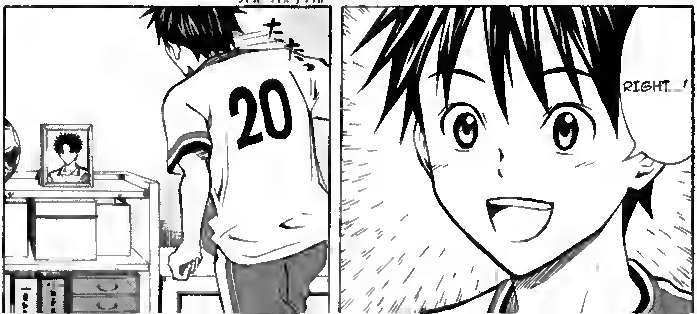
NOTE KAKE-NI = BIG BROTHER


HMMM. KAKE-NI! SHOW ME!
OKAY!
HAHAHA IT'S FINE I'M NOT EVEN A REGULAR YET ANYWAYS
WELL THEN I BETTER MAKE SOME RED BEAN RICE! I'LL GO BUY SOME TOMORROW AS SOON AS POSSIBLE!
REALLY?! GOOD JOB!!

NOTE RED BEAN RICE IS WHAT THEY EAT, WHEN THERE IS SOMETHING TO CELEBRATE

AH, IT'S OKAY
IT FITS YOU PRETTY WELL!
SC AND FC WERE COMBINED TOGETHER AND THIS IS THE NEW UNIFORM THEY CAME UP WITH AND IT'S IN LIMITED SUPPLY TOO!
TAH DAH! HOW'S IT?
JUST FIRE
2

SFX TAP, TAP



HOW DO I LOOK, BROTHER?
20
ENOSHIMA
AS I LOOK AT NII-SAN'S PHOTO
MY HEART SUDDENLY BEATS FASTER.
SOS
NII-SAN'S EXPRESSIONS LOOK AS THOUGH HE IS MAKING A SLIGHT SMILE.
IT FEELS AS IF HE IS SAYING, GOOD JOB TO ME.
I CAN JUST FEEL IT.

WHEN THERE IS A WILL, THERE IS ALAWAYS A WAY!

WE AT CHIBISUKE-SCANS ARE ALWAYS WELCOMING NEW BLOOD INTO OUR FAMILY!

LOOKING FOR EXPERIENCED PROOFREADERS AND QUALITY CHECKERS.

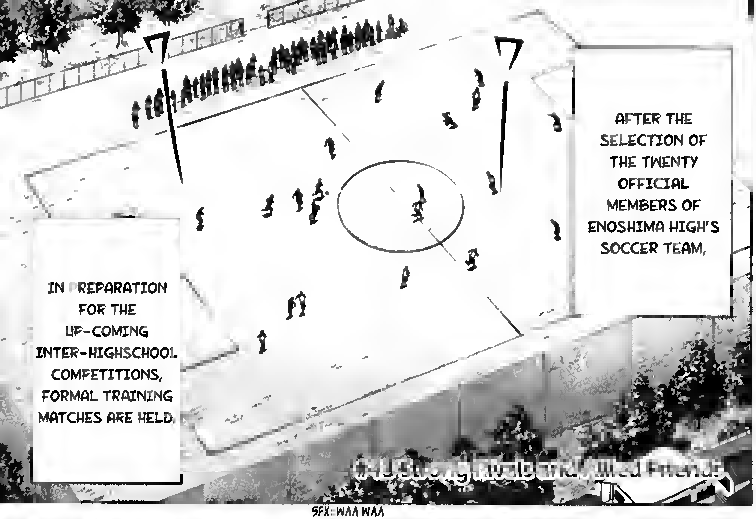
NOTE: THINGS GOTTEN A LITTLE STAGNANT AROUND THE GROUP, BUT ME AND A FEW HANDFUL OF STAFF ARE TRYING TO PIECE TOGETHER OUR EFFORTS TO CONTINUE ON WITH THE RELEASES

FOR NOW ENJOY YOUR AREA NO KISHI BROUGHT TO YOU BY CHIBISUKE-SCANS! ^^

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:

MATHI36@GMX.CH

CHIBISUKE-SCANS
TRANSLATOR: PORTICULIS
PROOFREADER: FAHARIS
CLEANER: GEACE
TYPESETTER: ZERODC
QC : DARK-SAN, GEACE


AFTER THE SELECTION OF THE TWENTY OFFICIAL MEMBERS OF ENOSHIMA HIGH'S SOCCER TEAM,
IN PREPARATION FOR THE UP-COMING INTER-HIGHSCHOOL COMPETITIONS, FORMAL TRAINING MATCHES ARE HELD.
SFX: WAA WAA

UNDER-WENT A DRAMATIC CHANGE, BECOMING RATHER SERIOUS
BUT THE WHOLE ATMO-SPHERE
IT IS A LOT OF FUN
BECAUSE OF THOSE MATCHES, PRACTICES COULDN'T BE HELD ON THE FIELDS IN THE MORNING

NO! YOUR EYES ARE STILL ON THE BALL?
AH... RIGHT!
SFX: FAM
AND ABOUT MY WEAKNESS-
AH!

UGH!
19
THEN THERE'S ALSO THE MATTER OF THE OTHER FORWARD
SFX: AAAH
BUT AT THE CRUCIAL MOMENT...
ALTHOUGH THERE'S ALREADY BEEN SOME IMPROVEMENT,
SFX: SLIDE
HAH!
TAKASE! WHEN THE BALL'S BEEN SEIZED CHASE RIGHT AFTER IT!
NGH!
OK!
MAKOTO-KUN!
HEHEHE, YOU'RE LETTING THE BALL GET TOO FAR FROM YOUR FEET!

DAMN IT!
SFX: DASH
ARAKI!
SFX: THUMP
SFX: KICK
SFX: KICK
RIGHT!
KAORU!

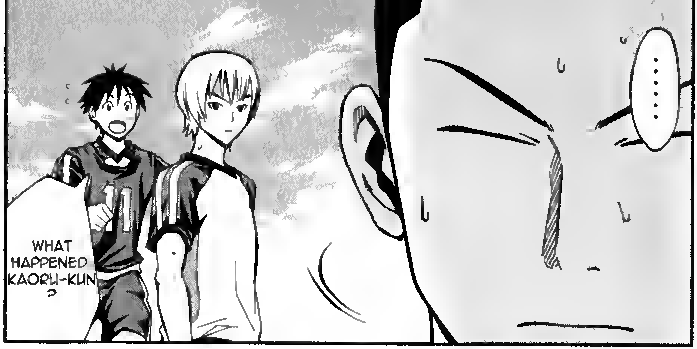
8
SFX WHOOSH
SFX KICK
HINO-SEMPAI!
GOT IT!
SFX BAM
HEADER!
WHOA!

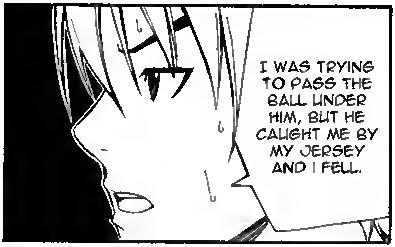
SFX. CATCH
EH!
NICE CATCH, KUREBA-YASHI!
!
LEE-SEMPAI HE'S STANDING BEHIND ME AGAIN...
SFX. MUTTER MUTTER
I'M SORRY, BUT AS THE THIRD PLACED GK YOU'VE GOT NO CHANCE OF APPEARING IN A MATCH
THIS SPOT BELONGS TO ME!
IF IT'D BEEN ME, THE BEST I'D MANAGE WOULD BE TO KNOCK THE BALL OUT...
IT LOOKS LIKE MY REACTION IS TOO SLOW... I NEED TO WORK HARDER ON MY CONCENTRATION...
WHAT'S HE MUTTERING TO HIMSELF...

AIZAWA!
SFX KICK
SFX WAAWAA
SFX KICK
SFX FLASH
SFX DASH
DON'T THINK OF GETTING PAST!

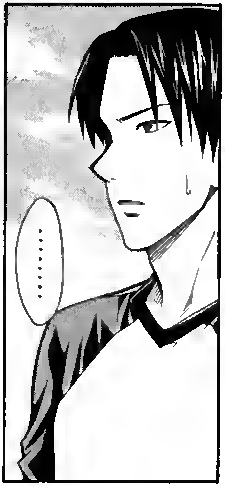
I'VE BUILT UP SO MUCH STRESS BECAUSE OF YOU AND MISHIMA, IT'S ALL YOUR FAULT!
THAT WAS... FOR YOUR OWN SAKE AS WELL AS FOR THE TEAM!
SAVE IT! THIS IS ABOUT SOMETHING TOTALLY DIFFERENT!
DAMN IT...
SFX: DASH
YOU'RE STILL GOING TO WATCH THE BALL AS YOU MAKE YOUR FEINTS?
THAT WAY YOU'RE NEVER GOING TO...
SFX: BAM
.....!
BA-BUMP
HUH?

.....?
DAMN IT... IT'S STILL NOT ENOUGH...
SFX: FEEEEP
SFX: BAM
!!
KAKERU! WHAT WERE YOU TRYING TO DO JUST NOW...
I'M SORRY
WHAT ARE YOU DOING, TAKASE? IF THIS HAD BEEN AN OFFICIAL MATCH, YOU WOULD'VE GOTTEN A YELLOW CARD!
...
19
DON'T WORRY
MY BAD





SFX PEEP- PEEP- PEEEEEEEEP



MISHIMA
?
IS SOMETHING WRONG?

I DION'T TEACH HIM ANYTHING
HE DISCOVERED IT ON HIS OWN

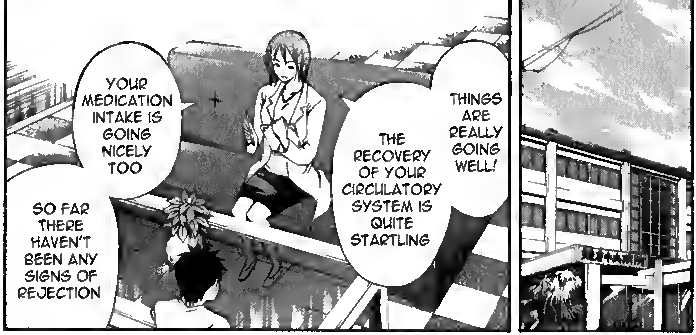
WHAT DID YOU TEACH AIZAWA?

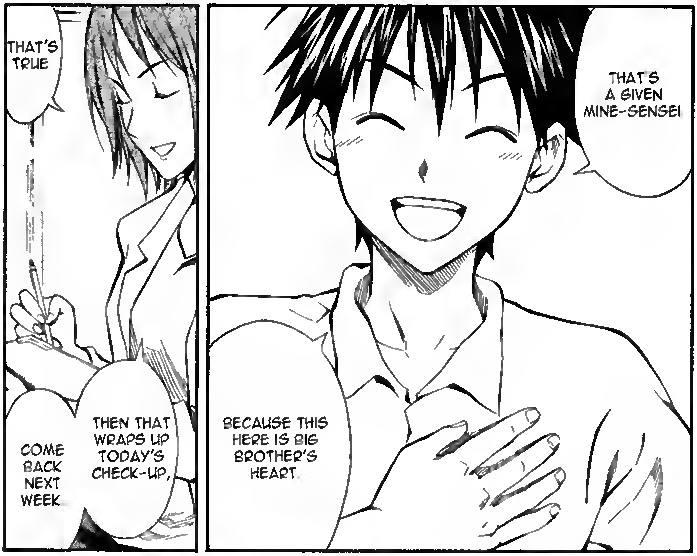
BUT IT'S NOT AT A LEVEL WHERE IT CAN BE USED IN A REAL MATCH YET
.....

I'M NOT CONCERNED ABOUT THAT
JUST NOW, WHAT EXACTLY WAS-
THAT'S A SECRET

WHAT EXACTLY WAS THAT?

ER... NOTHING REALLY, IT'S JUST THAT WHAT HAPPENED EARLIER DOESN'T SEEM LIKE SOMETHING YOU'D DO...
WHAT...?
TAKASE, ARE YOU ALL RIGHT?
AH... TAKASE
SO I WAS JUST PRACTISING USING MY HANDS
BECAUSE MY LEGS ARE A LITTLE SLOW,
SOMETHING LIKE THAT IS REALLY NO BIG DEAL RIGHT?

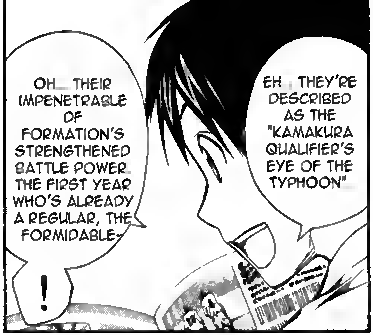

YOUR MEDICATION INTAKE IS GOING NICELY TOO
SO FAR THERE HAVEN'T BEEN ANY SIGNS OF REJECTION
THE RECOVERY OF YOUR CIRCULATORY SYSTEM IS QUITE STARTLING
THINGS ARE REALLY GOING WELL!

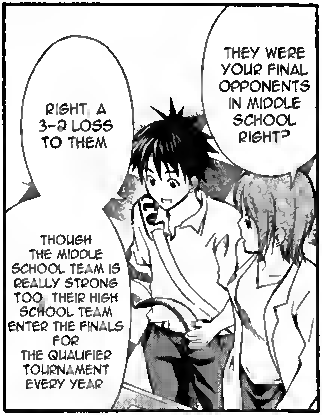

THAT'S TRUE
COME BACK NEXT WEEK
THEN THAT WRAPS UP TODAY'S CHECK-UP,
BECAUSE THIS HERE IS BIG BROTHER'S HEART
THAT'S A GIVEN MINE-SENSEI

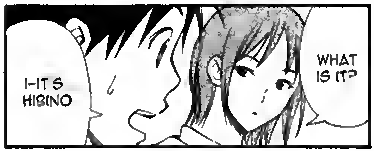
MAGAZINE COVER: INTER-HIGH SPECIAL EDITION

OH... IT'S THE SPECIAL EDITION FOR THE INTER-HIGH COMPETITIONS
GARLIC
REPORT?
I CAME ACROSS AN INTERESTING REPORT IN A FOOTBALL MAGAZINE
OH YES

KANAGAWA/ KAMAKURA ACADEMY NO BLIND SPOTS
OF COURSE THEY WERE THE RUNNERS-UP FOR THE QUALIFIERS, LAST YEAR.
WOW! THAT'S AWESOME! THE FAVOURITES FOR THE CHAMPIONSHIP!
CAN I TAKE A LOOK AT THE FEATURE ON KANAGAWA?
TAKAJYOU AKIRA KAMAKURA ACADEMY HIGHSCHOOL TEAM'S THIRD YEAR.
HE WAS ORIGINALLY SUPPOSED TO HAVE BEEN THE FORWARD TEAMED UP WITH MY BIG BROTHER
!
KAMAKURA
TAKAJYOU-SEMPAI,
HE WAS THE STRIKER OF LAST YEAR'S KANAGAWA QUALIFIERS.
HE'S THE CURRENT KAMA-KURA'S-
NUMBER TEN.
.....
HEY! THERE'S A REPORT ON SHOUNAN DAIFUZOKU HIGH SCHOOL TOO

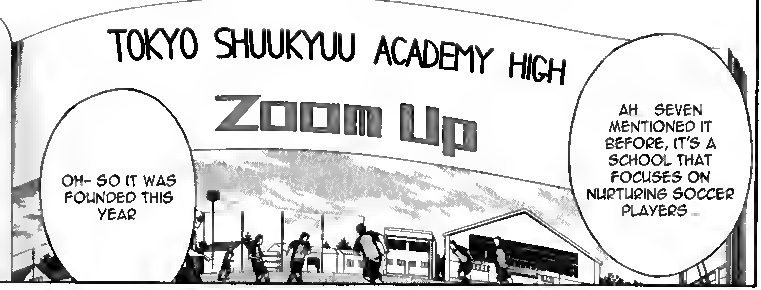

EH... THEY'RE DESCRIBED AS THE "KAMAKURA QUALIFIER'S EYE OF THE TYPHOON"
OH... THEIR IMPENETRABLE OF FORMATION'S STRENGTHENED BATTLE POWER. THE FIRST YEAR WHO'S ALREADY A REGULAR, THE FORMIDABLE-
!

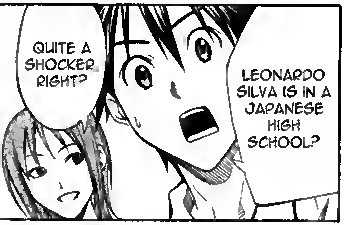

THEY WERE YOUR FINAL OPPONENTS IN MIDDLE SCHOOL RIGHT?
RIGHT. A 3-2 LOSS TO THEM
THOUGH THE MIDDLE SCHOOL TEAM IS REALLY STRONG TOO. THEIR HIGH SCHOOL TEAM ENTER THE FINALS FOR THE QUALIFIER TOURNAMENT EVERY YEAR

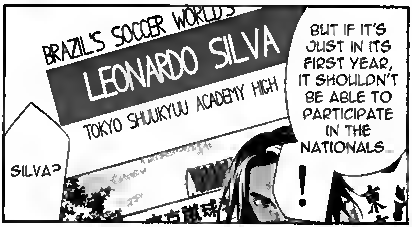


SFX FLIP

SFX SLIDING


TOKYO SHUUKYUU ACADEMY HIGH
Zoom Up
OH- SO IT WAS FOUNDED THIS YEAR
AH SEVEN MENTIONED IT BEFORE, IT'S A SCHOOL THAT FOCUSES ON NURTURING SOCCER PLAYERS


QUITE A SHOCKER, RIGHT?
LEONARDO SILVA IS IN A JAPANESE HIGH SCHOOL?


BRAZIL'S SOCCER WORLD'S
LEONARDO SILVA
TOKYO SHUUKYUU ACADEMY HIGH
SILVA?
BUT IF IT'S JUST IN ITS FIRST YEAR, IT SHOULDN'T BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE NATIONALS
!

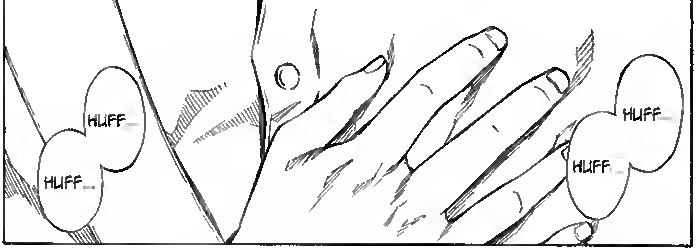
TOKYO SHUUKYUU
ENTRANCE CEREMONY TOKYO SHUUKYUU ACADEMY HIGH
I HEAR HE'S BEEN RECEIVING THE STAR TREATMENT.

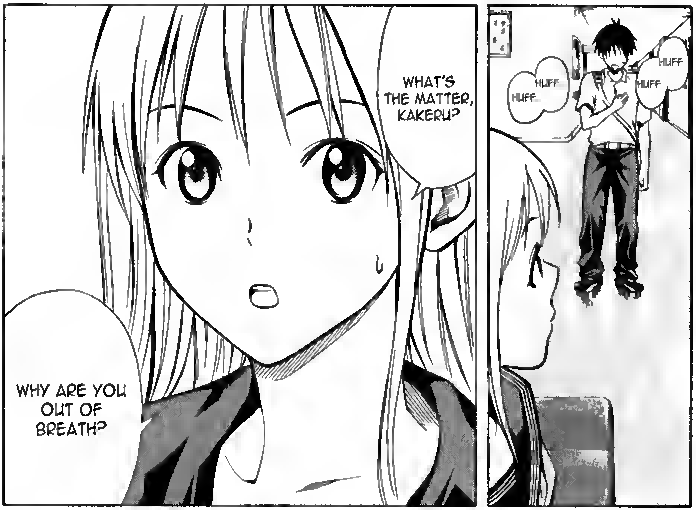
HE'S SUGURU'S FRIEND, AS WELL AS A RIVAL RIGHT?
BECAUSE OF THAT, HE WENT TO SEE YOUR MIDDLE SCHOOL MATCH, DIDN'T HE?
YEAH.
I THINK IT COULD HAVE SOMETHING TO DO WITH YOU TOO.
HUH?
AFTER YOU HAD BEEN CALLED OUT TO THE FIELD,
I SHIFTED TO THE SEAT IN FRONT OF HIM

I'D HEAR ABOUT SILVA FROM SUGURU
AND I WAS ALSO INTERESTED TO KNOW WHAT HE FELT ABOUT YOUR PERFOR-MANCE
AND THEN WHAT FOLLO-WED
RIGHT BEFORE THE WHISTLE WAS BLEW
DIDN'T YOU LET HIM WITNESS THAT STUNNING DRIBBLE?

TL NOTE: PLEASE REFER TO VOLUME 3

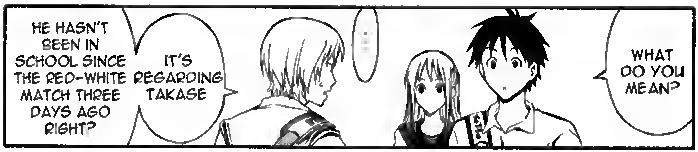
THAT SILVA ACTUALLY ENROLLED IN A JAPANESE HIGH SCHOOL AND IS EVEN PLAYING FOOBALL HERE I THINK YOU MUST HAVE SOMETHING TO DO WITH...
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME!
LOOK, DOESN'T THE REPORT SAY THAT HE WAS AWARDED A SCHOLARSHIP HIGHER THAN ANY J-LEAGUE FIGURE?
AH... I HAVE TO GO NOW!
SFX: SLIDE
DO YOUR BEST.
.....!
BA-BUMP
.....
I-I'LL TAKE MY LEAVE!


HUFF...
HUFF...
HUFF...
HUFF...

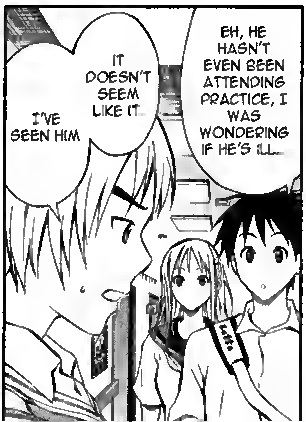

WHAT'S THE MATTER, KAKERU?
WHY ARE YOU OUT OF BREATH?
HUFF...
HUFF...
HUFF...
HUFF...

AH... HOLD ON, THERE WAS A CALL JUST NOW ASKING US TO WAIT OVER HERE...
LET'S GO!
MISHIMA, KAKERU-KUN!
AH, I'VE FOUND YOU GUYS!
.....?
AH... SEVEN... IT'S NOTHING REALLY, HAHAHA...

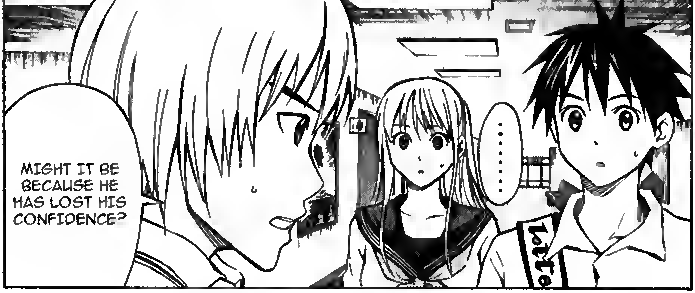
THANK YOU FOR COMING WITH ME.
IF I WERE ALONE I'D JUST BE NERVOUS, AND I DON'T KNOW WHAT I SHOULD SAY EITHER.
KAORU-KUN?

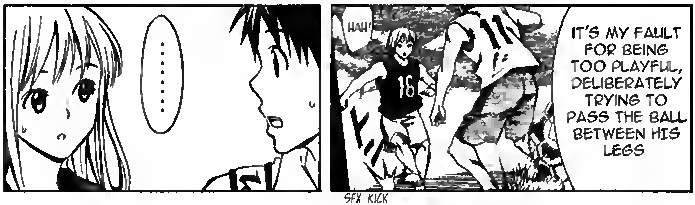

HE HASN'T BEEN IN SCHOOL SINCE THE RED-WHITE MATCH THREE DAYS AGO RIGHT?
IT'S REGARDING TAKASE
WHAT DO YOU MEAN?

I SAW HIM BUYING SOMETHING AT THE CONVENIENCE STORE
EH?


EH, HE HASN'T EVEN BEEN ATTENDING PRACTICE, I WAS WONDERING IF HE'S ILL...
IT DOESN'T SEEM LIKE IT.
I'VE SEEN HIM

HE SEEMS TO BE FINE, NOT LIKE HE WERE SICK AT ALL
HE MUST BE SKIPPING CLASSES AND PRACTICE


MIGHT IT BE BECAUSE HE HAS LOST HIS CONFIDENCE?
.....


.....
WAH!
IT'S MY FAULT FOR BEING TOO PLAYFUL, DELIBERATELY TRYING TO PASS THE BALL BETWEEN HIS LEGS

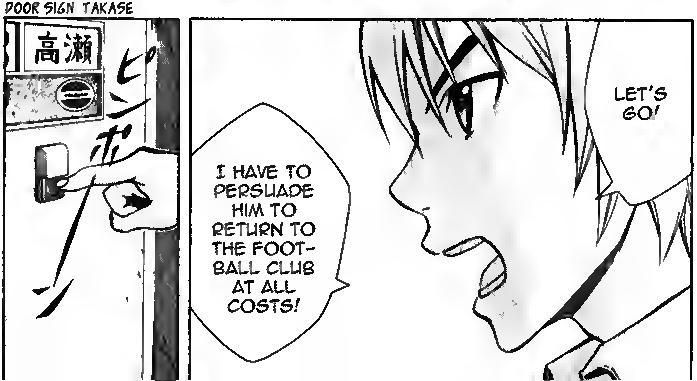
SFX KICK

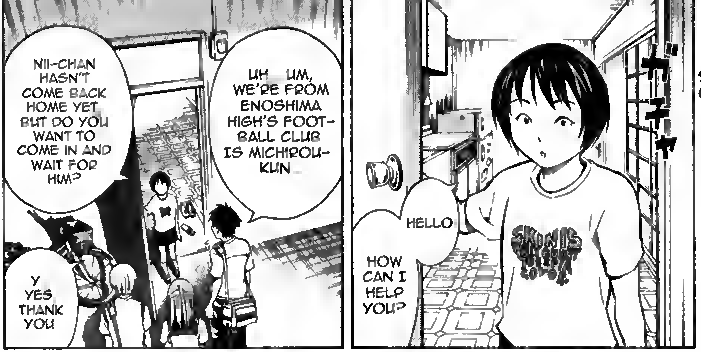
.....
TAKASE...
AT THIS RATE, HE'LL DEFINITELY LEAVE THE TEAM!
IF WE DON'T CONVINCE HIM TO RETURN..
I WANT TO GO OVER TO TAKASE'S AND APOLOGIZE

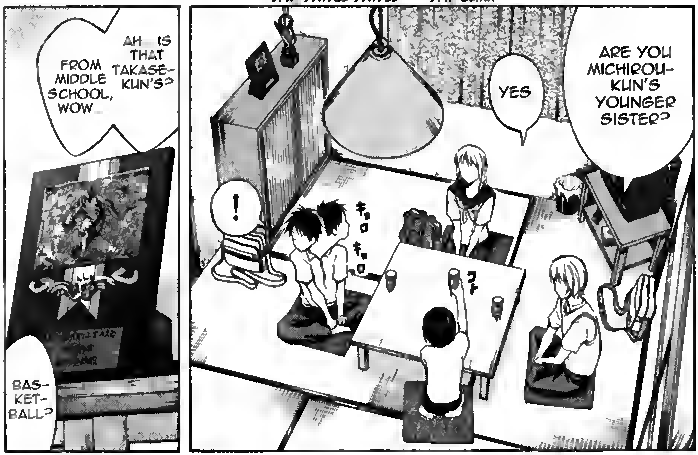
WHEN THERE IS A WILL, THERE IS ALAWAYS A WAY!
WE AT CHIBISUKE-SCANS ARE ALWAYS WELCOMING NEW BLOOD INTO OUR FAMILY!
LOOKING FOR EXPERIENCED PROOFREADERS AND QUALITY CHECKERS.
PLEASE LET ME OFFICIALLY JOIN THE CLUB!
RIGHT I'LL JOIN TOO
IT'LL BE THE START
OF A MAGIC
NOSHIMA
<SPOT> TELL THEM TO PLAY MAHJONG !
<AESYL> SO, I ONLY STARTED MAHJONG ABOUT TWO WEEKS AGO IN THE BEGINNING, IW AS DOING PRETTY GOOD SECOND OR FIRST PLACE MOST OF THE TIME, AND SOMETIMES THIRD BUT LATELY, IVE BEEN HAVING REALLY BAD GAMES, AND NO MATTER HOW OFTEN I PLAY, I HAVEN'T BEEN IMPROVING I DON'T REALLY KNOW WHY I SUDDENLY SUCK, BUT MAYBE I NEED TO WATCH MORE SAKI WITH THOSE LESBIANS IN IT YEAH
<AESYL> ^_^ THERE
<SPOT> LOL XD
<DARK-SAN> IT LOOKS LIKE MAHJONG HAS CONSUMED THEIR CONSCIOUS ALREADY >>;
YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:
MATHI36@GMX.CH
CHIBISUKE-SCANS
TRANSLATOR: DARK-SAN
PROOFREADER: GWYDYON
CLEANER: GE4CE
TYPESETTER: SYLX
QC : PEZYUAN, GE4CE, KOURI-CHAN
MAKE EXCUSES

#44 The Three Forwards

IS THIS TAKASE-KUN'S HOUSE?
YES, I'M POSI-TIVE
IT'S KINDA SMALL DOES HE LIVE ALONE?
HE WAS PERSUADED BY KONDOU-SENSEI TO JOIN OUR SCHOOL TO PLAY FOOT-BALL AFTER ALL

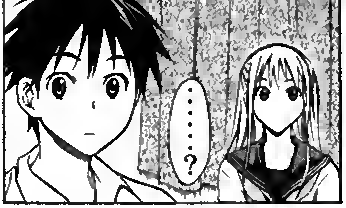

DOOR SIGN TAKASE
高瀬
SFX DING DONG
I HAVE TO PERSUADE HIM TO RETURN TO THE FOOT-BALL CLUB AT ALL COSTS!
LET'S GO!


NII-CHAN HASN'T COME BACK HOME YET BUT DO YOU WANT TO COME IN AND WAIT FOR HIM?
UH UM, WE'RE FROM ENOSHIMA HIGH'S FOOTBALL CLUB IS MICHIOU-KUN
Y YES THANK YOU
SFX OPEN
HELLO
HOW CAN I HELP YOU?


SFX SWIVEL SWIVEL
SFX CLINK
AH IS THAT FROM MIDDLE SCHOOL, TAKASE-KUN'S? WOW
BASKET-BALL?
!
YES
ARE YOU MICHIOU-KUN'S YOUNGER SISTER?

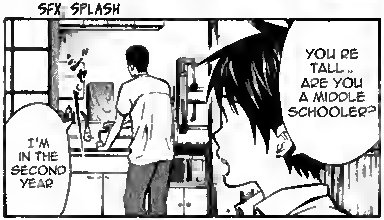
OUR DAD'S COMPANY WENT BANKRUPT AND WE HAD A LOT OF DEBT
SO MY BROTHER QUIT PLAYING BASKET-BALL
HUH THAT'S SUR-PRISING
WHY DID HE SWITCH TO FOOTBALL DURING HIS THIRD YEAR?
YES, UNTIL HIS SECOND YEAR
DID YOUR BROTHER BELONG TO THE BASKET-BALL TEAM IN MIDDLE SCHOOL?

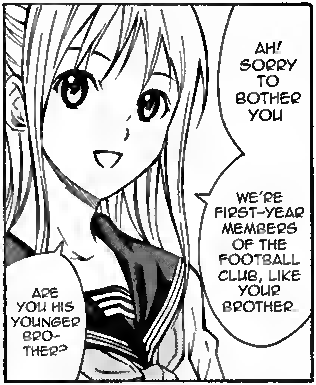
TAKUROU -NIICHAN!
CHIKA, THERE ISN'T ANY NEED TO TELL THEM THAT...


.....?

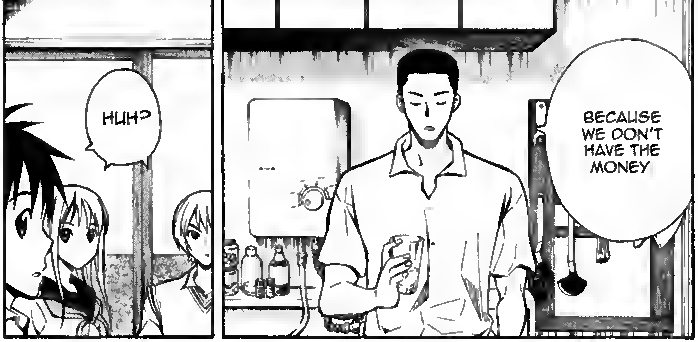
WHAT DOES THAT MEAN?

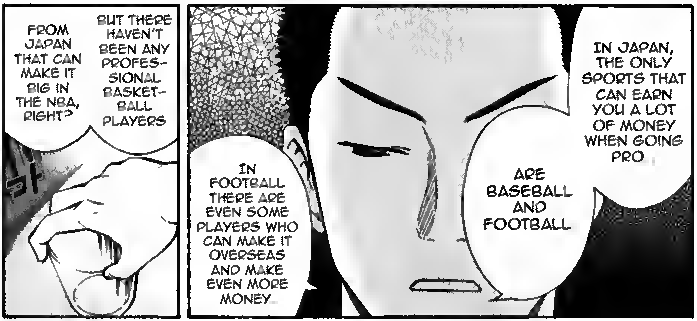
IS THERE ANYTHING I CAN HELP YOU WITH?
THIS IS CHIKA
YES, MY NAME IS TAKU-ROU

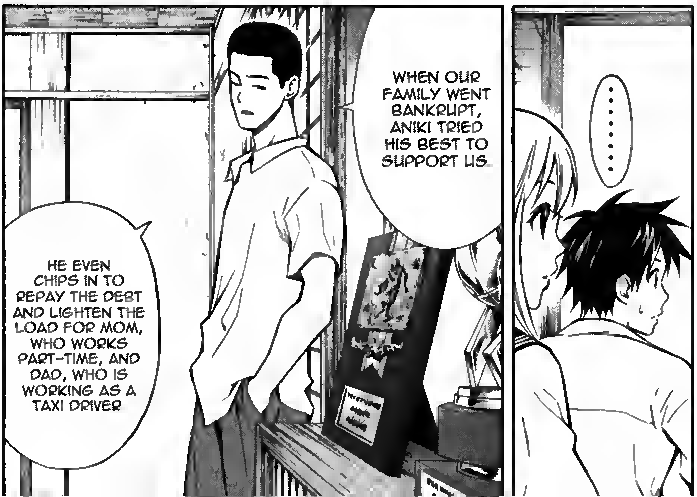

SFX: SPLASH
I'M IN THE SECOND YEAR
YOU'RE TALL... ARE YOU A MIDDLE SCHOOLER?


AH! SORRY TO BOTHER YOU
WE'RE FIRST-YEAR MEMBERS OF THE FOOTBALL CLUB, LIKE YOUR BROTHER
ARE YOU HIS YOUNGER BRO-THER?

WHY DID YOUR BROTHER SWITCH FROM BASKETBALL TO FOOTBALL DURING HIS THIRD YEAR IN MIDDLE SCHOOL?
ACTUALLY, WE HAVE SOMETHING TO TELL HIM...
BUT ANYWAY, TAKUROU -KUN...


HUH?
...
BECAUSE WE DON'T HAVE THE MONEY

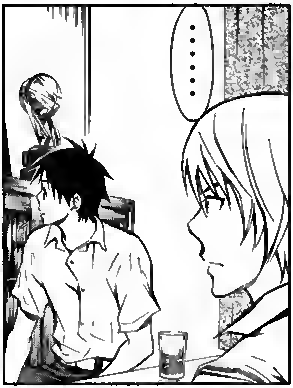

FROM JAPAN THAT CAN MAKE IT BIG IN THE NBA, RIGHT?
BUT THERE HAVEN'T BEEN ANY PROFESSIONAL BASKETBALL PLAYERS
SFX CLINK
IN FOOTBALL THERE ARE EVEN SOME PLAYERS WHO CAN MAKE IT OVERSEAS AND MAKE EVEN MORE MONEY
ARE BASEBALL AND FOOTBALL
IN JAPAN, THE ONLY SPORTS THAT CAN EARN YOU A LOT OF MONEY WHEN GOING PRO


HE EVEN CHIPS IN TO REPAY THE DEBT AND LIGHTEN THE LOAD FOR MOM, WHO WORKS PART-TIME, AND DAD, WHO IS WORKING AS A TAXI DRIVER
WHEN OUR FAMILY WENT BANKRUPT, ANIKI TRIED HIS BEST TO SUPPORT US.
.....

THE MOVEMENTS REQUIRED FOR FEINTS IN FOOTBALL ARE SIMILAR TO BASKETBALL
HE CAN STILL MAKE FULL USE OF HIS HEIGHT
EVEN THOUGH HE WAS RECOGNISED AS AN EXCELLENT PLAYER ON THE PREFECTURAL LEVEL, HE STILL GAVE UP BASKETBALL,
AND BEGAN TO CONCENTRATE ON FOOTBALL AT THE START OF HIS THIRD YEAR
TAKASE-KUN...
I'M NOT GOING TO LOSE TO YOU, BECAUSE I'VE CHOSEN FOOTBALL
NO MATTER HOW GOOD YOU ARE,
.....
THE SPORT YOU LIKE...
.....
YEAH. I'D THOUGHT OF GIVING IT UP...
TAKUPOU-KUN, DO YOU PLAY BASKETBALL?
BUT ANIKI SAID TO "KEEP PLAYING THE SPORT YOU LIKE"

I WONDER IF ANIKI WOULD REALLY RATHER BE PLAYING BASKETBALL...
EVEN NOW, PROBABLY...

UM... TAKUROU-KUN, WHEN WILL YOUR BROTHER BE HOME?
UH, ABOUT NOW...

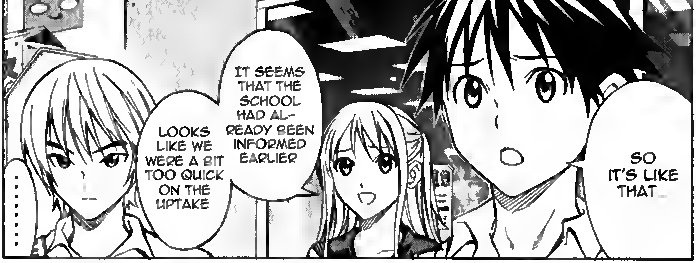

.....

AH, THAT'S RIGHT!! HE SAID HE WOULD BE DOING OVERTIME AND WANTED US TO MAKE OURSELVES DINNER!
HUH?

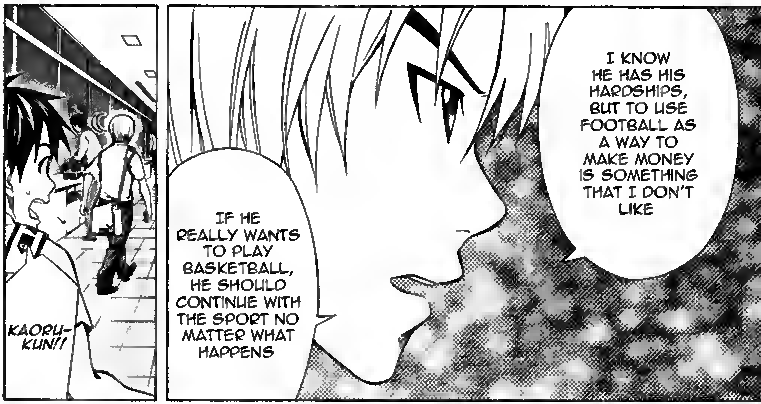
OVERTIME?

AH, PLEASE EXCUSE ME!!
THAT PRICE IS DIFFERENT FROM THE ONE ON THE AD!

MOM HAD OVERWORKED HERSELF AND COLLAPSED FROM FATIGUE ALTHOUGH SHE SAID THAT SHE WAS FINE...
ANIKI WAS WORRIED, SO HE CHECKED HER INTO THE HOSPITAL.
HE SAID THAT HE WOULD SUBSTITUTE IN FOR MOM'S PART-TIME WORK.
SO HE CAN'T GO TO SCHOOL, MUCH LESS ATTEND CLUB ACTIVITIES...


SO IT'S LIKE THAT...
IT SEEMS THAT THE SCHOOL HAD ALREADY BEEN INFORMED EARLIER
LOOKS LIKE WE WERE A BIT TOO QUICK ON THE UPTAKE
.....

BUT TAKASE-KUN'S ADMIRABLE
IS IT? I DON'T LIKE IT
HUH?


I KNOW HE HAS HIS HARDSHIPS, BUT TO USE FOOTBALL AS A WAY TO MAKE MONEY IS SOMETHING THAT I DON'T LIKE
IF HE REALLY WANTS TO PLAY BASKETBALL, HE SHOULD CONTINUE WITH THE SPORT NO MATTER WHAT HAPPENS
KAORU-KUN!?

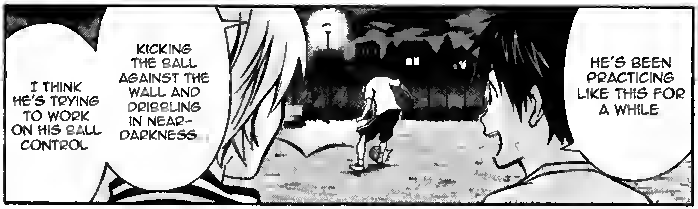
WAIT, KAORU-KUUUN!
.....
I...I'M SORRY
GET IT TOGETHER!
.....

.....
SFX GYAHAHA
I'M ALSO SURPRISED AT TAKASE-KUN TAKING TIME OFF SCHOOL AND CLUB ACTIVITIES
AND WORKING SO HARD
I CAN UNDERSTAND KAORU-KUN'S OPPOSITION
TO TAKASE-KUN, WHO SWITCHED TO FOOTBALL FOR THE MONEY
NII-CHAN, WHO GAVE ME HIS HEART...
NOT ONLY TO...
THUS, I CAN'T HELP BUT FEEL GRATEFUL
THAT I'M ABLE TO CONTINUE PLAYING MY FAVOURITE SPORT
BUT ALSO TO MY MOTHER AND FATHER..
Some snacks to go with that
Oh, thanks
WHO HAVE WORKED SO HARD FOR US

DAD
HUH?
I'M DONE
ALL RIGHT
EH?
AH...
THANK YOU.
SFX: TAP
WHAT'S UP WITH HIM?
DON'T KNOW

!
WELL, WHATEVER IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE PLAYED BY MYSELF ANYWAY...
WHOO...
IT LOOKS LIKE I'M A BIT EARLY
HUH?!
SFX SLINK
BUT SEVEN IS COMING SOON AND IF HE IS A PERVERT...
SFX RUSTLE
WHY IS THERE SOMEONE HERE SO LATE AT NIGHT?
NOT THAT I'M IN A POSITION TO TALK ABOUT OTHERS
I WANT TO SHOW YOU SOME-THING
O OKAY BUT WHAT IS IT...? WHY DID YOU CALL ME OUT SO LATE AT NIGHT?
KAKERU-KUN?
SSSH... BE QUIET
WHAT IS IT?

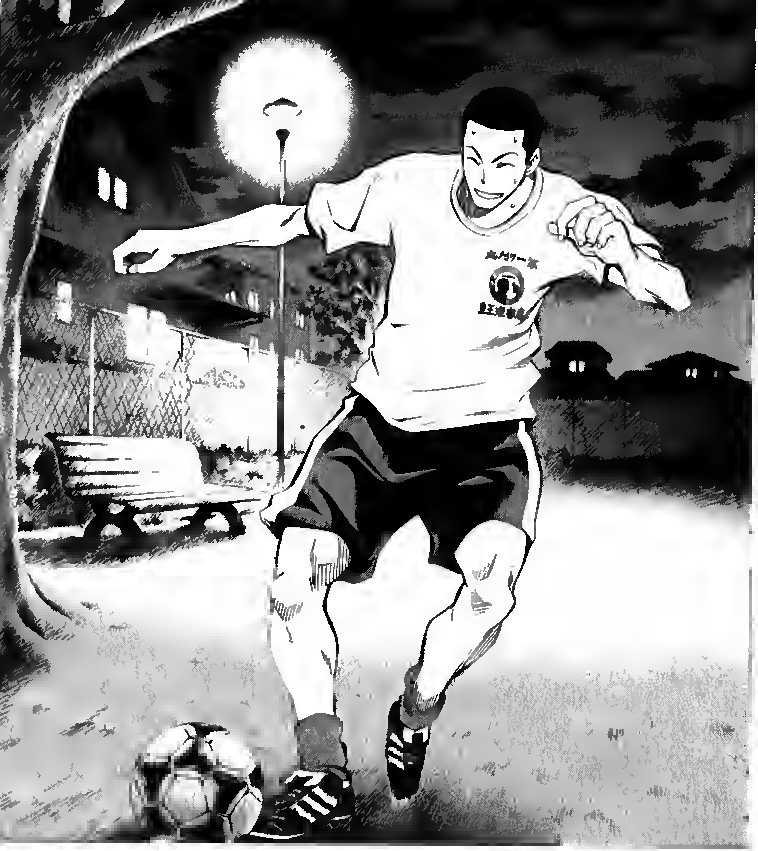
TAKASE?!
ドン
SFX: WHAM


HE'S BEEN PRACTICING LIKE THIS FOR A WHILE
KICKING THE BALL AGAINST THE WALL AND DRIBBLING IN NEAR-DARKNESS
I THINK HE'S TRYING TO WORK ON HIS BALL CONTROL

IS THAT WHAT YOU SEE?
EH?

SO HE'S PRACTICING ALONE TO MAKE UP FOR THE CLUB ACTIVITIES HE MISSED
HE HAD TO GIVE UP HIS PRECIOUS BASKETBALL FOR FOOTBALL
THAT'S WHY HE'S WORKING EXTRA HARD IN ORDER TO BECOME A PRO AND EARN BIG BUCKS

LOOK AT HIS FACE CAREFULLY!
CAN YOU REALLY SEE THAT IN HIS FACE?
……



I USED TO PRACTICE LIKE THAT BY MYSELF IN THE PARK TOO
THAT IS WHY I KNOW
.....

TAKASE-KUN MUST REALLY WANT TO PLAY FOOTBALL
THAT EXPLAINS WHY HE COMES TO THE PARK SO LATE AT NIGHT TO PLAY.

KAORU-KUN...
SFX: KUN
SFX: WHAM
BUT NOW HE DEFI-NITELY...
WHO WOULD EARN LOTS OF MONEY.
IT'S TRUE THAT HIS INITIAL AIM WAS TO BECOME A PRO...
.....
!
HEH!
SFX: BAM
.....

.....
ASS-
HOLE.
COME
ON!
SFX COME
SFX KICK
!
HEH!
SFX BAM
DON'T
THINK
YOU CAN
USE THAT
TRICK
ALL THE
TIME!

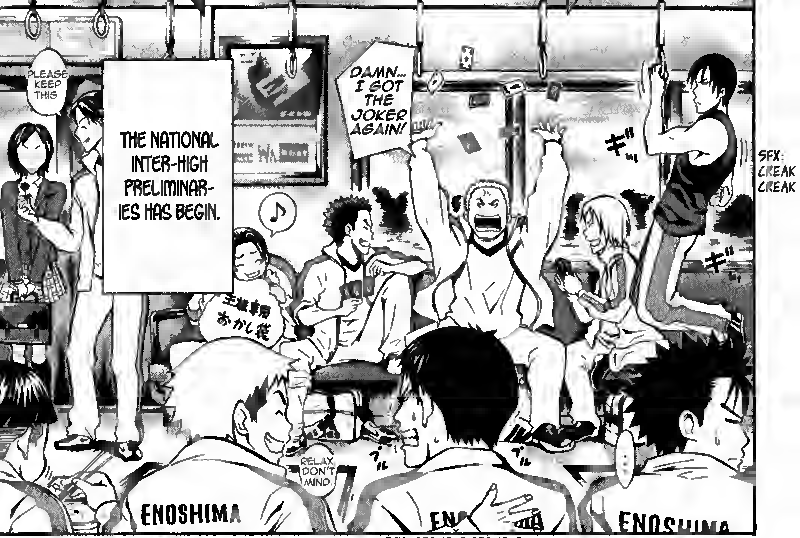
!
TAKASE-KUN!
HEY HEY, YOU'RE STILL PRETTY SLOW ON YOUR FEET!
SFX KICK
SFX DASH
NICE PASS!
SFX KICK
SFX WHOOSH
I DON'T THINK SO.
IT'S A DEFINITE GOAL IF IT'S LIKE THIS...
TAKASE-KUN!

EH, MISHIMA-SAN?
SEVEN!
SFX: BAM
TAKASE-KUN.
HEH!
A LITTLE TOO CONFI-DENT, MANA-GER?
SFX DASH
SFX COME, COME
SFX WHOOSH
!
AGH!
AMAZ-ING!

HEY, TAKASE.
WHAT IS IT, MATOBA?
PLAYING FOOTBALL IS REALLY FUN!

ISN'T IT OBVIOUS...
OF COURSE.
THAT IT WOULD BE?

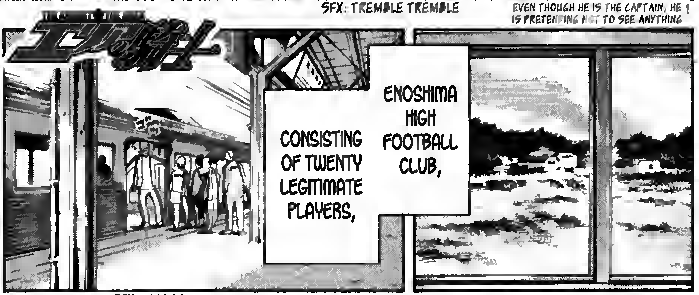
WE ARE RECRUITING EVERYTHING EXCEPT TYPESETTERS.
WE NEED THE TRANSLATORS, PROOFREADERS, QUALITY-CHECKERS AND EDITORS.
SO DON'T HESITATE! JOIN US NOW!
PLEASE LET ME OFFICIALLY JOIN THE CLUB!
I'LL JOIN TOO
IT'LL BE THE START-
<DARK-SAN> COMEBACK VICTORY
<ITERAYE> AGAIN
<ONOMATO> O WELL DID BETTER THAN RAYE FOR ONCE
<MAI_NO_KENIHOME> @_@
<ITERAYE> THATS BECAUSE DARK CAME AFTER ME LIKE I WAS A PIECE OF MEAT
<DARK-SAN> ONOMATO
<DARK-SAN> QUICK
<ONOMATO> -_-
<DARK-SAN> LET MADE A MEAT OUT OF SOME STING-RAYE AGAIN =3
<MAI_NO_KENIHOME> LOL
<ITERAYE> I HATE YOU
<ITERAYE> FFS
YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:
MATHI36@GMX.CH
CHIBISUKE_SCANS
TRANSLATOR: PORTICULIS
PROOFREADER: SHIGEKIN
CLEANER: GRACE
TYPESETTER: X-CUTE-X
QC : SYLX, DARK-SAN



SACK: THE EMPEROR'S SNACK SACK

SFX: TREMBLE TREMBLE

EVEN THOUGH HE IS THE CAPTAIN, HE IS PRETENDING NOT TO SEE ANYTHING



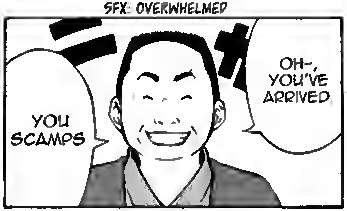
SFX WHACK

SFX SQUEEZE SQUEEZE

#45 I Want To Play!
ASSEM-BLE!
...OI!
SFX CHARGE

NOT AT ALL NOT AT ALL SO YOU'VE ALREADY BECOME AN OFFICIAL FOOTBALL TEAM! CONGRATULATIONS.
HAMANO-SAN, OUR NUMBERS HAVE GROWN CONSIDERABLY THIS TIME WE'LL HAVE TO IMPOSE ON YOU ONCE MORE

SFX: OVERWHELMED

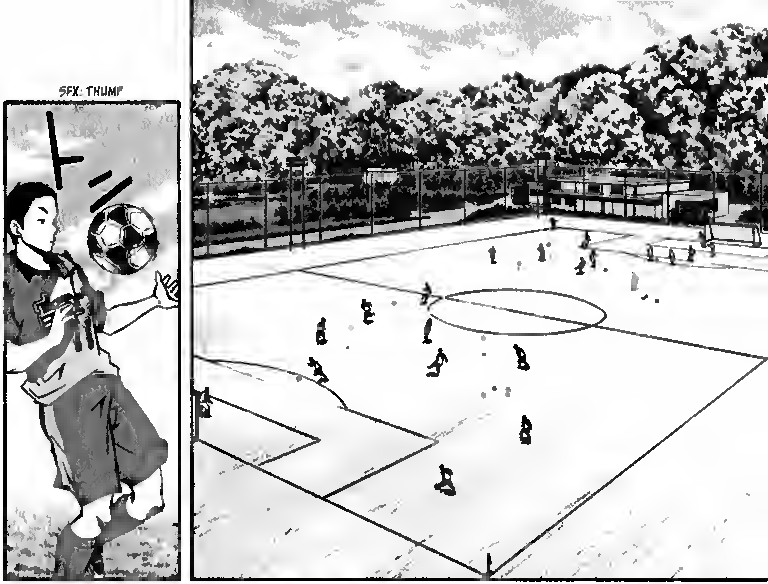


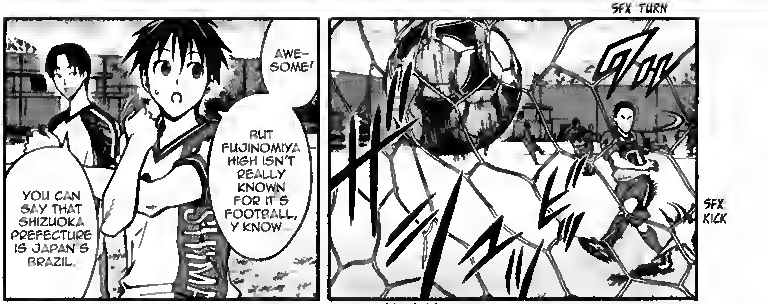
SFX: HAHAHA

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
ARAKI, IT'S BEEN A WHILE. WHAT'S WITH THE POTBELLY?
IN THE VICINITY NOT ONLY ARE THERE FOOTBALL FIELDS RENTED AT A MUCH MORE AFFORDABLE RATE THAN IN KANAGAWA THEY'RE ALSO GRASS PITCHES
SINCE THE START OF THE FC WE'VE OCCASIONALLY DROPPED BY AND ENJOYED THE OWNER'S HOSPITALITY

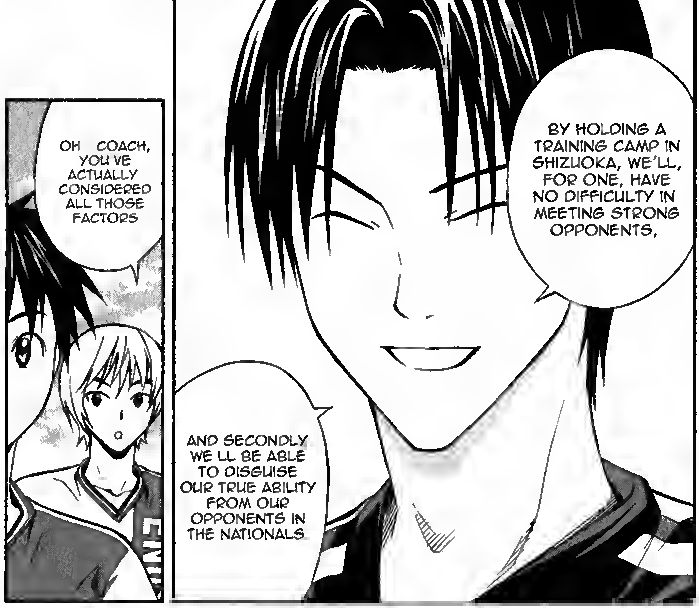
YOU EVEN HAVE A CUTE MANAGER ON YOUR TEAM. IT LOOKS LIKE YOU ALREADY HAVE TO SPUR YOURSELVES ONWARD TO THE NATIONALS NOW.
WE'LL BE UNDER YOUR CARE!

SFX: NOD


SFX: THUMP

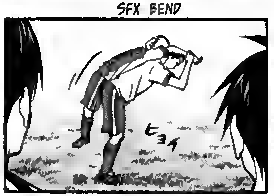

YOU CAN SAY THAT SHIZUOKA PREFECTURE IS JAPAN'S BRAZIL.
BUT FUJINOMIYA HIGH ISN'T REALLY KNOWN FOR IT'S FOOTBALL, Y KNOW.
AWE-SOME!
SFX: TURN
SFX: KICK

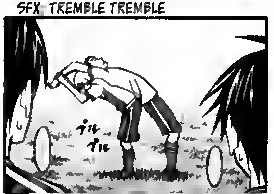
SFX: SLASH
BY MEASURING THE AVERAGE TALENT OF THE PREFECTURE'S PLAYERS, THE FIGURE SHOULD BE THE HIGHEST IN JAPAN
THE WEAKNESS IN JAPANESE FOOTBALL IS THAT IT HAS TOO MANY TOP SCHOOLS AND HENCE THE TALENTS ARE SPREAD TOO THINLY


OH COACH, YOU'VE ACTUALLY CONSIDERED ALL THOSE FACTORS
BY HOLDING A TRAINING CAMP IN SHIZUOKA, WE'LL, FOR ONE, HAVE NO DIFFICULTY IN MEETING STRONG OPPONENTS,
AND SECONDLY WE'LL BE ABLE TO DISGUISE OUR TRUE ABILITY FROM OUR OPPONENTS IN THE NATIONALS

IT'S A LONG STORY
WHAT'S WITH THE SUDDEN CHUMMINESS?

KAORU-KUN COME WARM UP WITH ME!
OK!


SFX BEND


SFX TREMBLE TREMBLE

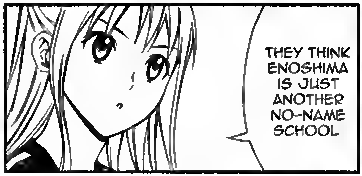
OH! BUT IT LOOKS BETTER
IT LOOKS LIKE THE TEAM IS FINALLY BEGINNING TO COME TOGETHER

PLEASE OFFER US YOUR GUI-DANCE!
THE PRATICE MATCH BETWEEN ENOSHIMA HIGH AND FUJINOMIYA HIGH WILL NOW OFFICIALLY COMMENCE
OFFER YOUR MUTUAL BOWS!

SFX FEEP

YEAH!
LET'S TRASH THESE GUYS!

19
ENOSHIMA
20
ENOSHIMA


THEY THINK ENOSHIMA IS JUST ANOTHER NO-NAME SCHOOL

THAT'S RIGHT,
BUT THEY'RE GOING TO SEE WHAT WE'RE TRULY MADE OF!
EXACTLY
20

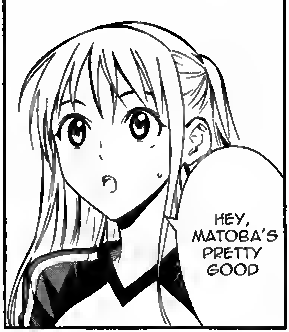
WHAT'S A FATTY DOING HERE?
GLANCE
GLANCE
10
ENOSHIMA
DON'T UNDER-ESTIMATE ME, YOU DAMN FATSO!
SFX DASH
10
ENOSHIMA
SFX WHOOSH
WAH!
8
SFX WHOOSH
HUH?
10
ENOSHIMA
!

MA-
TOBA-
KUN!
!
SFX: WHAM
SFX: BUMP
ENOS
ENOS

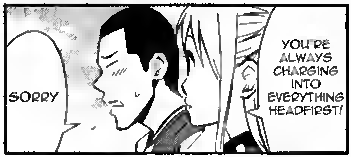
SFX: BAM

SFX: WAAAAA

AH... ASKING ME THAT ALL OF A SUDDEN
IF IT WAS YOU KAKERU, WHAT WOULD YOU HAVE DONE?
THAT PASS TO HINO-SENPAI EARLIER WITH A SINGLE BUMP,


HEY, MATOBA'S PRETTY GOOD

WHAT ABOUT YOU, TAKASE?
IT'S VITAL THAT YOU KEEP ANALYZING A MATCH AS YOU WATCH IT


SORRY
YOU'RE ALWAYS CHARGING INTO EVERYTHING HEADFIRST!

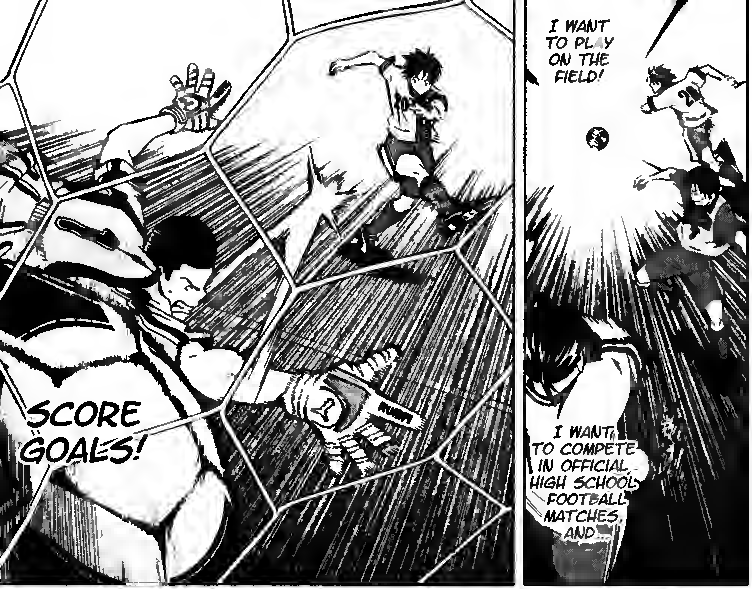
PROBABLY BEFORE THE BALL HIT THE GROUND— A HEADER, I GUESS?
UMM...

WHY NOT THE RIGHT SIDE?

THE OPENING IN THE LEFT GOAL POST IS MORE NARROW, SO THERE'S A CHANCE THE GOALKEEPER WOULDN'T BE ABLE TO CATCH IT.
IF IT WERE ME, I'D FOOL THE ADVANCING DEFENDERS TO COVER THE RIGHT SIDE WITH MY GAZE, THEN SEND THE BALL PAST THEM FROM UNDERNEATH

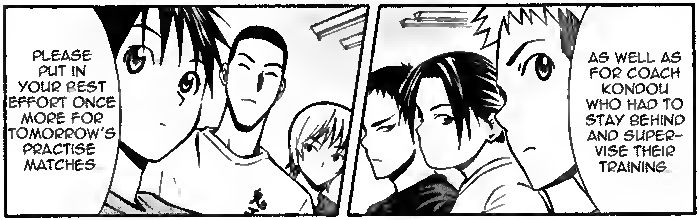
DIDN'T YOU SEE THE GOALKEEPER'S WARM UP?
HE'S LEFT-HANDED
SO HIS REACTION TO OUR RIGHT SIDE ATTACKS WOULD BE FASTER
JUST LIKE WHAT YOU SAW WITH HINO-SENPAI'S SHOT JUST NOW
Shot's speed
THERE WASN'T EVEN A CHANCE TO SAY ANYTHING
Umm
SFX WHISPER
KAKERU, WHO EXACTLY IS MISHIMA?
FROM THE FOOTBALL SKILLS SHE SHOWED US IN THE PARK SHE'S NOT JUST SOME AMATEUR
ER WE ARE JUST CHILDHOOD FRIENDS.
I DON'T REALLY KNOW ANYTHING ABOUT WHAT HAPPENED AFTER
CONCENTRATE ON THE MATCH!
YES, MA'AM!
EH?
WE'RE GOING TO PLAY?
OF COURSE, THAT'S THE PURPOSE OF THIS TRAINING CAMP
IN THIS MORNING'S MATCH AND THIS AFTERNOON'S, I'M PLANNING TO HAVE ALL TWENTY OF YOU PLAY
THAT'S RIGHT, YOU SHOULD ALSO DO WARM UP
BE PREPARED TO STEP ONTO THE FIELD

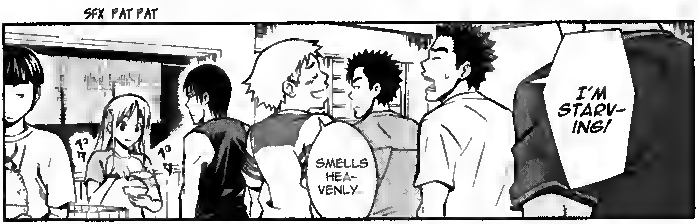
AL-RIGHT...
LET'S WARM UP!
THIS EUPHORIA
THIS THRILL
EVEN IF IT'S JUST A PRACTISE MATCH, WE'RE STILL WEARING OUR NUMBERED JERSEYS ON THE PITCH
I'M SURE THAT TAKASE,
FROM THE BOTTOM OF MY HEART,
I CAN TRULY FEEL IT.
AND KOUTA...
FEEL THE SAME WAY TOO.


I WANT TO PLAY ON THE FIELD!
I WANT TO COMPETE IN OFFICIAL HIGH SCHOOL FOOTBALL MATCHES, AND...
SCORE GOALS!

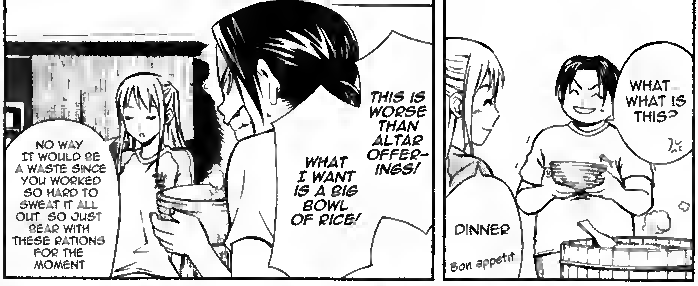
YEAH!
19
20
7
ENOSHIMA

FOR THE SAKE OF THE FORTY SEVEN MEMBERS WHO WEREN'T ABLE TO ATTEND THIS TRAINING CAMP,
EH SO THIS IS HOW IT IS

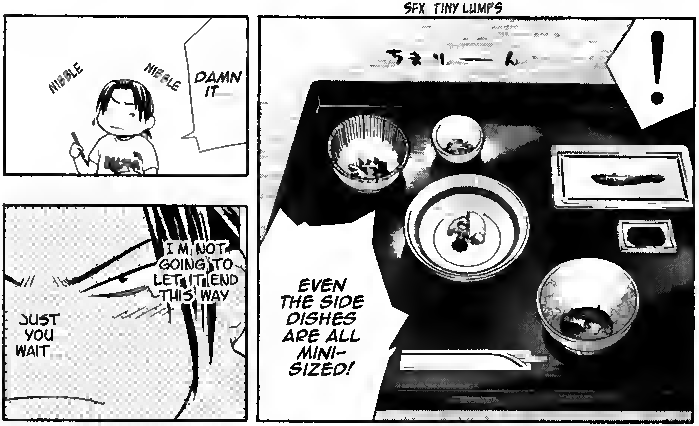

PLEASE PUT IN YOUR BEST EFFORT ONCE MORE FOR TOMORROW'S PRACTISE MATCHES
AS WELL AS FOR COACH KONDOU WHO HAD TO STAY BEHIND AND SUPER-VISE THEIR TRAINING


SFX PAT PAT
I'M STARV-ING!
SMELLS HEA-VENLY

WHAT?
SFX SIZZLE SIZZLE
ALL RIGHT IT'S CHOW TIME!
TUCK IN
I'VE GOT TO EAT UP TO BUILD UP MY STRENGHT FOR TO-MORROW
SFX HERE


NO WAY IT WOULD BE A WASTE SINCE YOU WORKED SO HARD TO SWEAT IT ALL OUT SO JUST BEAR WITH THESE RATIONS FOR THE MOMENT
THIS IS WORSE THAN ALTAR OFFERINGS!
WHAT I WANT IS A BIG BOWL OF RICE!
WHAT WHAT IS THIS?
DINNER
Bon appetit

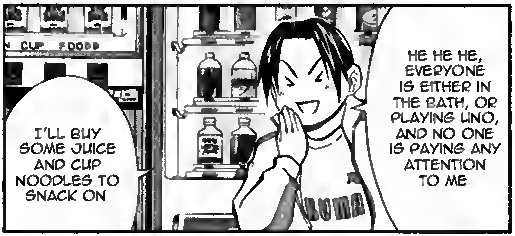
Excellent
Yeah!
CATS
I'LL BEAR WITH IT!
F FINE I CAN MANAGE A DIET!
SFX SILENCE
CATS
BUT THIS IS JUST TOO LITTLE!
RIGHT GUYS?


NIBBLE
NIBBLE
DAMN IT
I'M NOT GOING TO LET IT END THIS WAY
JUST YOU WAIT...
SFX TINY LUMPS
ちまーん
!
EVEN THE SIDE DISHES ARE ALL MINI-SIZED!

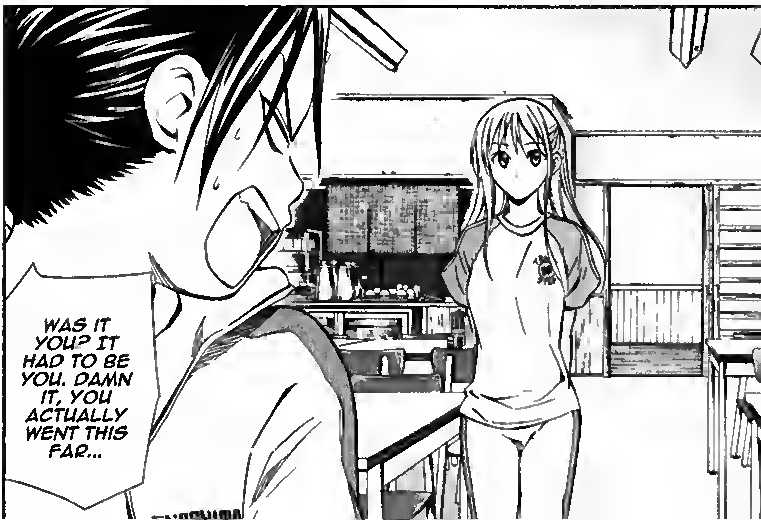
♪
SHRIMP
BUMA

CLATTER
CLATTER
POKE OUT

AS NIGHTFALL APPROACHES...
UNO!
I LOST AGAIN!


I'LL BUY SOME JUICE AND CUP NOODLES TO SNACK ON
HE HE HE, EVERYONE IS EITHER IN THE BATH, OR PLAYING UNO, AND NO ONE IS PAYING ANY ATTENTION TO ME

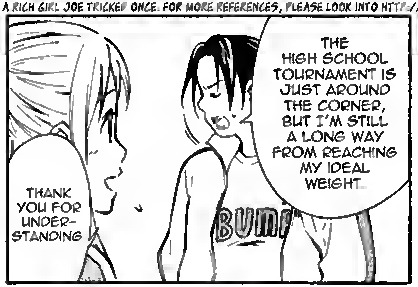
ARAKI-SENPAI
!
HUH?
WHO ON EARTH PLASTERED THIS...
!

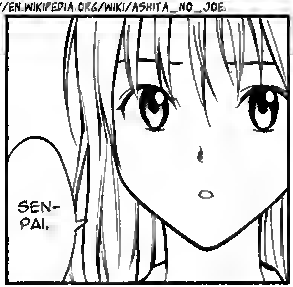

WAS IT YOU? IT HAD TO BE YOU. DAMN IT, YOU ACTUALLY WENT THIS FAR...

I'M DOING ALL THIS FOR YOUR SAKE, BUT IT SEEMS A BIT MUCH.
SO I BOUGHT THIS DRINK FOR YOU.
RIKI-SENP, I ISN'T RIKIISHI AFTER ALL
I THINK I'LL HAVE TO DECLINE.
MI-SHIMA ISN'T YOKO AFTER ALL

T/L: LABEL SAYS APPLE JUICE

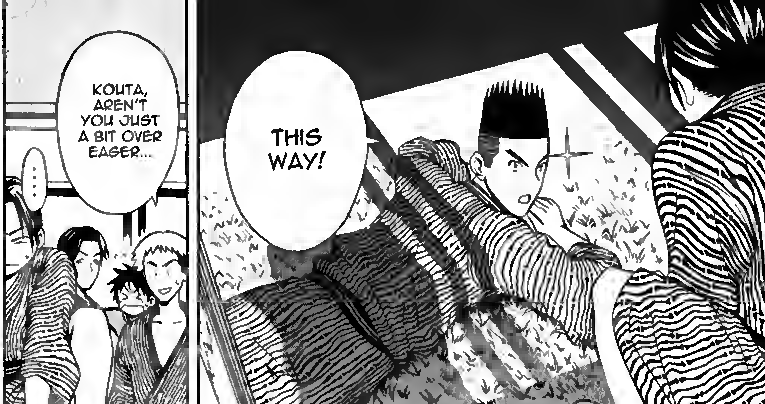
T/L NOTE: REFERENCES FROM ASHITA NO JOE. RIKIISHI IS A CHARACTER IN ASHITA NO JOE WHO LOSES A DRAMATIC AMOUNT OF WEIGHT. YOKO IS A RICH GIRL JOE TRICKED ONCE. FOR MORE REFERENCES, PLEASE LOOK INTO HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/ASHITA_NO_JOE.


THE HIGH SCHOOL TOURNAMENT IS JUST AROUND THE CORNER, BUT I'M STILL A LONG WAY FROM REACHING MY IDEAL WEIGHT.
THANK YOU FOR UNDER-STANDING
BUMI



AH, I ALMOST FORGOT. THAT DRINK WAS BREWED WITH A CHINESE MEDICAL HERB CALLED SENNA, COMMONLY USED AS A LAXATIVE, SO BE CAREFUL NOT TO OVERDO IT!
LAXATIVES RE GREAT FOR WEIGHT LOSS, BUT TOO MUCH WILL GIVE YOU DIARRHEA.
EWISH
WAAAH, I HAVE TO GO!
SFX: FUUUH-
GAH... SO BIT-TER...
IS THIS SOME DISH-WASHING LIQUID?
YOU'RE STILL UP TO YOUR TRICKS...
YEAH
SHE'S REALLY SOME-THING
I'LL GET YOU FOR THIS!
SFX GROWL
SORRY, ARAKI-SENPAI
BUT SEVEN IS REALLY SERIOUS ABOUT THIS SHE REALLY WANTS TO HELP YOU ACHIEVE YOUR BEST FORM.
I WON'T LET HER OFF SO EASILY!
DAMN IT! DAMN IT! DAMN IT! I'M STARVING!

SFX: SLAM
NANA, I'M HEADING OUT FIRST.
ENJOY YOUR BATH
OKAY, THANKS SENPAI
女
SFX: RATTLE
OF COURSE I'LL HAVE MY REVENGE!
YOU BATHING WILL BE YOUR PUNISHMENT FOR FORCING ME TO LOSE WEIGHT!
HOLD ON! YOU CAN'T PEEK AT HER!
LET'S DO IT.
BATHING BY HERSELF
MISHIMA'S BATHING BY HERSELF
What a waste
SAVE IT, I'VE HAD IT WITH THIS!
LET'S MOVE OUT!
YES, SIR!
It's the sight of every training camp!
YOU CAN'T!


KOUTA, AREN'T YOU JUST A BIT OVER EAGER...
THIS WAY!

SHHH
WE REALLY SHOULDN'T BE DOING THIS
CREEP
CREEP
CREEP
CREEP

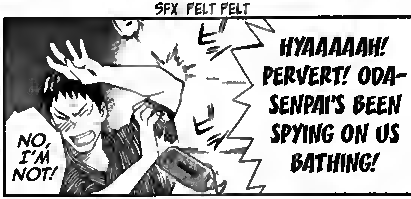
OOO, WOW!
SERIOUS MODE ON
THIS KIND OF WINDOW IS EASY FOR ME
Thoroughly investigated
IF WE ALL LOOK IN, THEY LL KNOW WE'RE HERE, SO WE SHOULD TAKE TURNS ALTERNATING EVERY TEN SECONDS
CAN YOU SEE THEM YET?
SHUT UP!
STRUGGLE
STRUGGLE
WE'RE CALLING YOU THE NIGHT COMMANDO FROM NOW ON.
CAN YOU OPEN IT?
KA-CHUNK
KA-CHUNK

THERE'S
CRAP, I CAN'T LET THEM SEE IT! I'M GOING TO SHOUT
C'MON TURN, BABY, TURN...
NOT YET, IT'S JUST THE BACK
SFX: CRACK CRACK
SFX: STOMP
WAH! IT'S ODA!
I WAS ALMOST ASLEEP WHEN I SAW YOU SNEAKING OUT. I KNEW SOMETHING WAS UP, SO I FOLLOWED YOU... BUT TO FIND YOU DOING THIS!!
CRAP! RUN FOR IT!
YOU STUPID IMBECILES...
SFX: RATTLE
SFX: STOMP STOMP STOMP
SFX: AHH AHH!
WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW...
REALLY... IF SOMETHING HAD HAPPENED, I COULDN'T IMAGINE WHAT WOULD HAPPEN
FASTEST SPRINTER YAKUMO
SFX: THUD

.....

SFX: BLUSH
.....

AS THE NIGHT DEEPENS...
IT'S NOT WHAT YOU THINK!!


SFX: FELT FELT
HYAAAAAH! PERVERT! ODA-SENPAI'S BEEN SPYING ON US BATHING!
NO, I'M NOT!

SFX: SLAM
?
IT'S...
NOT...

WE ARE RECRUITING EVERYTHING EXCEPT TYPESETTERS.

WE NEED THE TRANSLATORS, PROOFREADERS, QUALITY-CHECKERS AND EDITORS.

SO DON'T HESITATE! JOIN US NOW!

<DARK-SAN> BRUTAL MURDER
<AESYL> YOU JUST WON A GAME +8Φ
<SHIITAKE> HIGH FIVE, AESYL
<AESYL> I DON'T SEE HOW MINE WAS WORSE
<AESYL> HIGH FIVE, BRO
* DARK-SAN HIGHS SHIITAKE FOR LOSING TOGETHER
<SHIITAKE> HMMM
<SHIITAKE> OK

YOU CAN DROP BY THE FORUMS OR CONTACT US BY THE FOLLOWING EMAIL:

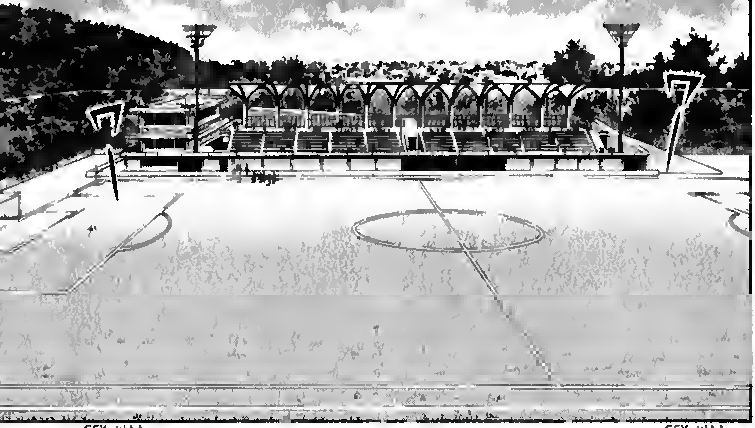
MATHI36@GMX.CH

CHIBISUKE_SCANS
TRANSLATOR: KOURI-CHAN
PROOFREADER: FAMARIS
CLEANER: GRACE
TYPESETTER: SYLX
QC : GWYDYON, DARK-SAN

FINALLY IT BEGINS.
THE PRELIMINARIES FOR KANAGAWA PREFECTURE, FOR THE INTER-HIGH.
ENOSHIMA
WE, THE ENOSHIMA FOOTBALL CLUB...
ON THE DAY OF OUR FIRST MATCH,
SHOUNAN HIGH SCHOOL'S SPORTS GROUND
HEADED TO WHERE THE GAME WOULD TAKE PLACE, KEISOU UNIVERSITY-AFFILIATED...

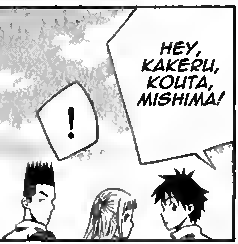
#46 First Blood
10
4
7
20

I'LL BE THE NO 1 GOAL-KEEPER ONE DAY!
AH WELL.
ISN'T IT GOOD ENOUGH TO BE A STARTER?
Damn damn Kurabayashi!
SFX YEAH-!
SFX SHOCK
SFX FAT
WHAT?! I'M NOT IN THE GROUP PHOTO?! BUT I'M A STARTER!
SFX GRUMBLE GRUMBLE
SFX FLOP FLOP
MITSUNE


SFX: WAA-
SFX: WAA-

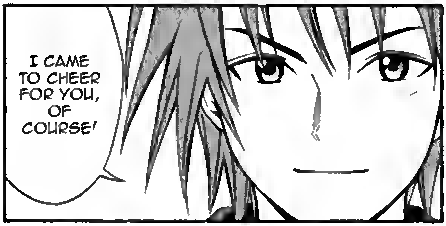
IT'S BECAUSE LOTS OF OUTSTANDING YOUTH REPRESENTATIVE PLAYERS GET SENT HERE

NOT TO MENTION THAT THIS IS A REALLY GOOD UNIVERSITY TO GO TO, AND THEY HAVE AN IMPRESSIVE FOOTBALL PROGRAM TOO THAT SUCKS
IT DOESN'T JUST HAVE THE NORMAL TURFED PITCH BUT ALSO A SMALL SPECTATOR STAND?!
WOW THIS IS AMAZING DAMN IT! SCHOOLS WITH MONEY ARE REALLY DIFFERENT
THEY MUST BE POPULAR WITH THE CHICKS!
WOW. WHAT FRIGHTENING JEALOUSLY

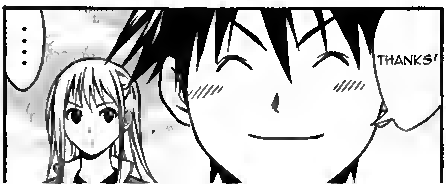

HEY, KAKERU, KOUTA, MISHIMA!
!

BUT BEING AWAY HAS SOME GOOD POINTS, TOO
OUR OPPONENTS HAVE THE ADVANTAGE ON THEIR HOME GROUNDS

HI.
KAMAKURA


I CAME TO CHEER FOR YOU, OF COURSE!

YUU-SUKE!
OH, WHAT ARE YOU DOING HERE?
TRYING TO HOOK UP SOME CHEER-LEADERS?
YOU KNOW, KOUTA YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL.


THANKS!
...

HEY, YUU-SUKE!
AND ALSO MAYBE ONE MORE PERSON.
AH, AND NISHI-JIMA TOO
REALLY?
KUN!-MATSU'S HERE TOO
GAAH, WHY HIM?
SFX NOD
SFX GRIN
AH! COMING!
SFX FLASH
WHAT ARE YOU GUYS WAITING FOR? IT'S TIME TO ASSEM-BLE!
AH... YES, WE'RE COMING!
DO YOUR BEST, KAKERU!
You too, Kouta.
I WILL!

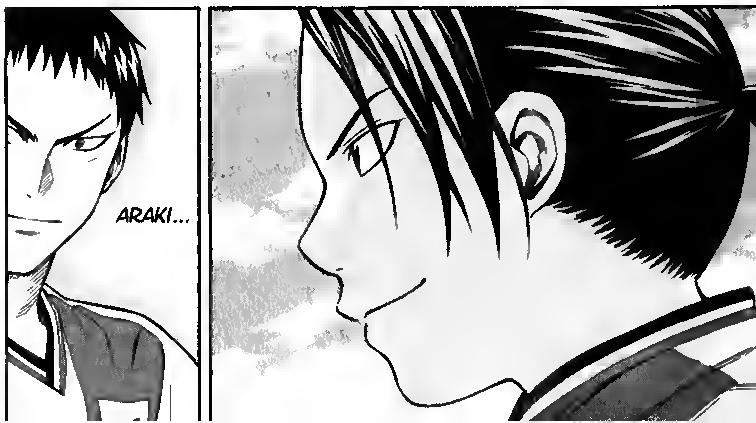
BUT IF I PLAY, I'LL DEFINITELY SCORE ONE FOR YOU.
SO YOU AND THE OTHERS CAN SEE!
ARE YOU PLAYING IN TODAY'S GAME, KAKERU?
NOT SURE. I'M ON THE BENCH, SO I DON'T KNOW IF I'LL GET TO PLAY...
SFX: FUM!
ALL RIGHT!
SFX: KYAA
SFX: KYAA
SFX: KYAA KYAA
THEY'RE NOT JUST KEISOU STUDENTS. EVEN STUDENTS FROM THE NEARBY GIRL'S SCHOOL CAME OVER! DAMN IT!
DAMN IT! WE'VE GOT SOME SUPPORTERS THERE BUT THE NUMBER OF OPPONENT'S SUPPORTERS OVERWHELMED OURS.
DO YOUR BEST, N...KAJIMA-KUN
DO YOUR BEST, KEISOU!!
GO, GO, K.E.I.S.O.U!

THAT NAKAJIMA GUY MAY LOOK LIKE HE'S JUST ANOTHER PLAYBOY.
BUT HE'S A REGULAR FOR THE SHOUNAN JUNIOR TEAM.
YEAH.
SFX: KYAA
SFX: RUSTLE
SFX: KYAA
KEISO
10
AND WHAT'S WITH HIS HAIR?
SFX: FUMING
SFX: KYAA KYAA KYAA
SO COOL!
AAAH, LOOK HERE!
SFX: FLUTTER
WE LOVE YOU, SHIMATANI-KUN!
OH, SHIMATANI FROM THE YOKOHAMA JUNIOR TEAM IS HERE TOO
SFX: KYAA
SFX: KYAA
WE'LL GET THEM!
FINDING A GOOD COMPANY AFTER GRADUATING FROM KEISOU WOULD BE SMARTER.
Their futures are all planned.
THEY THINK THAT INSTEAD OF SETTING THEIR FUTURE ON FOOTBALL,
RIGHT NOW, I THINK THESE GUYS COULD ENTER J-LEAGUE STRAIGHT FROM THEIR CLUB TEAMS.
BUT IT LOOKS LIKE THEY'VE DECIDED TO GO TO KEISOU.
SFX: THUMP
YEAH
WE'LL BEAT THEM TO PIECES!
WE'RE PRETTY GOOD TOGETHER TODAY, AREN'T WE?

キャー
NAKAJIMA KUUUN!
SHIMATANI KUUUN!
キャー
OK... NOW WE BEGIN THE SECOND MATCH OF THE FIRST ROUND OF HIGH SCHOOL FOOTBALL PRELIMINARIES IN KANAGAWA.
ENOSHIMA HIGH SCHOOL AGAINST KEISOU UNIVERSITY-AFFILIATED SHOUNAN HIGH SCHOOL.
SFX: KYAA KYAA

PFF
IOI OI
CRAP
AHEM
SFX: RUSTLE
SFX: FLUTTER

!
HEY, ARAKI
WHAT'S WITH THAT FRIVOLOUS ATTITUDE?!


ARAKI...

OF COURSE KEISOU WHO PROGRESSED TO THE INTER-HIGH AND REACHED THE QUARTERFI-NALS WOULD THINK VERY LITTLE OF US
THAT'S BECAUSE LAST YEAR WE ONLY REACHED THE SECOND ROUND OF PRELIMINAR-IES
ENOSHIMA
DAMN IT, THEY'RE LOOKING DOWN ON US!
BA-BUMP
ISN'T THAT RIGHT, NII-CHAN? ENOSHIMA HIGH IS STRONG
AND THE GENIUS ARAKI THAT YOU ADMIRED IS HERE
BA-BUMP
YEP, DEFI-NITELY!
IT'S FINE! WE'RE A COMPLETELY DIFFERENT TEAM THIS TIME!
HEY, KUNIMATSU, YUUSUKE
!
WHAT?!
BUT...
WITH EVERYONE FROM KAMAKURA'S TEAM HERE TO WATCH US, LOSING HERE WOULD BE...

YEAH
TA... TAKAJOU-SAN! YOU CAME!

KAMA-KURA'S ACE IS HERE!
TAKA-JOU? HEY...
WHAT, NO WAY! TAKAJOU AKIRA FROM THE U-19 TEAM?!
Checking Keisen out?

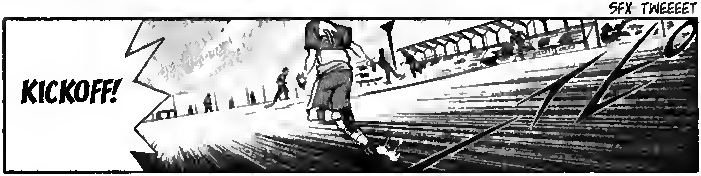
TAKAJOU CAME!

YEAH, HE'S ON THE BENCH RIGHT NOW BUT HE'LL DEFINITELY PLAY
YUUSUKE, WHERE'S SUGURU'S BROTHER? ISN'T HE PLAYING?
IS HE REALLY WORTH ME COMING HERE TO WATCH HIM?
MORNING, SEMPAI!
OH, SEEMS LIKE I JUST MADE IT IN TIME FOR THE KICK-OFF.
SFX FLOP
SFX HE HE HE
Ouch
Y... YES, I THINK THAT YOU'LL BE GLAD YOU CAME
SFX THUMP
I'LL PUNCH YOU IF THIS GAME IS BORING, YEAH?
EXCEL-LENT.
.....

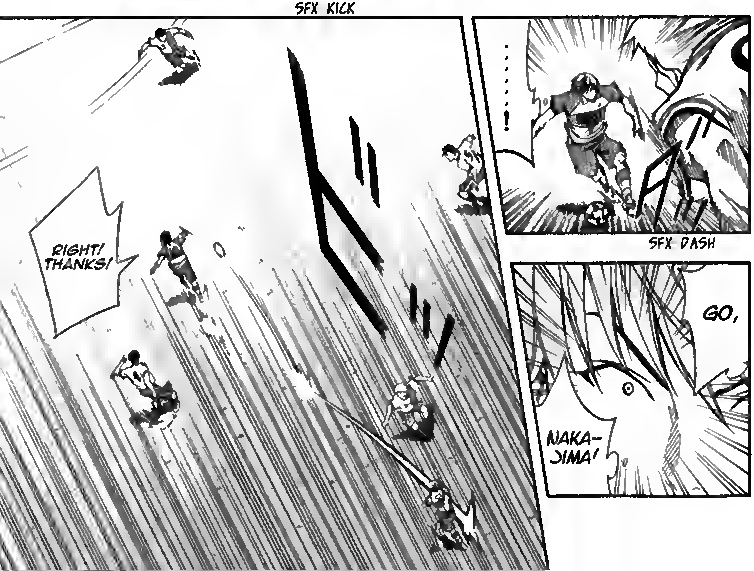
HEY, SHIMATANI, THE THREE FORWARDS ARE HERE
MORE IMPORTANTLY, CHECK OUT NO 10, NAKAJIMA
?
HEY, HEY, HE'S A BIT FAT, ISN'T HE?
THEIR PLAYMAKER, AN IMPORTANT PART OF THE TEAM IS A FATASS, AND HAVE YOU SEEN THEIR DEFENCE LINE?
10
END

HUH?
THERE ARE ONLY TWO DEFENDERS? THAT MEANS...

HUH THEY'RE PISSING ME OFF! LET'S FINISH THIS GAME IN THE FIRST HALF!
AREN'T THEY A LITTLE TOO OVER-CONFIDENT OF THEIR OFFENSE?
OO THEY REALLY THINK THEY CAN STOP OUR OFFENCE WITH ONLY TWO DEFENDERS?
FOR REAL?!
THEY'RE 2-5-3


SFX TWEEEEET
KICKOFF!

.....


SFX KICK
.....!
SFX DASH
RIGHT! THANKS!
GO, NAKA-JIMA!

HEH, ALREADY IN TROUBLE
THEY'RE TARGETING THE GAPS IN THE DEFENCE
I SEE, THAT'S WHY THEY'RE PLAYING 2-5-3.
EHP
SFX: RUSH
!
IT'S USELESS, IT'S USELESS!
WHA!
SFX: DASH
THE DEFENDERS HAVE CLOSED IN. THERE'S NOWHERE TO GO EXCEPT TO THE SIDES
THEY'RE GOING TO COVER THEM IT'S LIKE THEY WERE WAITING FOR THEM

WHAT?! ISN'T THEIR DEFENCE SUPPOSED TO BE REALLY WEAK?
SFX: BAM BAM
SHIT!
SFX: KICK
SFX: THWAP
ALL RIGHT!
SFX: WHAM
FEH!
A RABBIT THAT'S FALLEN INTO A TRAP CAN DO NOTHING
THEY'VE SENT UP A CROSS! THEIR ACE NAKAJIMA WILL SET IT!
SFX: FLASH
YES.
IT'S BEEN GOING IDEALLY SO FAR, COACH IWAKI.
ENOSHI
5
SFX: FLASH

UGH...
BECAUSE THE SC USED THEIR RETREAT DEFENCE AT THE RIGHT TIME,
THE OPPONENT FELL INTO THE TRAP: THE GAP IN THE DEFENCE THAT WE LEFT OPEN ON PURPOSE.

SFX: CRASH
NO... NO WAY!
THE BOOBY TRAP FORMATION.
THIS FORMATION ALLOWS THE TEAM TO STEAL THE BALL AND TURN THE ATTACK AROUND. IT'S CALLED...
SFX: BUMP

SFX: THUMP
SFX: WHAM
HE'S THE ONLY ONE THAT COULD PASS THE BALL THAT ACCURATELY TO MAKO!
YES, AS EXPECTED OF ODA!

AND NOW IT'S TIME FOR FC-STYLE PASS WORK, ACCURATE YET FREE
MAKO'S DRAWING HIS MARKERS INTO THE MIDDLE OF THE PITCH
AND THIS TIME IT'S THE LEFT SIDE THAT'S OPEN
YAKUMO FROM THE DEFENCE HAS OVER-LAPPED THERE
SFX BUMP
ARAKI!
SFX KICK
SFX DASH
FATASS, YOU'RE TOO SLOW AND CLUMSY!
.....

SFX THUMP
SFX KICK
WHAT?!
SFX DASH
Y...
YOU!

W... WOW, HE USED HIS HEEL TO KICK THE BALL OVER SHIMATANI'S HEAD,
AND THEN HE PASSED IT UNDER ANOTHER ONE!
WHAT'S WITH THIS FAT-ASS?!
ARAK! RYUUICHI, HUH... HE'S BECOME SO FAT THAT HE LOOKS LIKE A COMPLETELY DIFFERENT PERSON
AH, HE MADE AN AMAZING TEAM WITH SUGURU DURING TRAINING CAMP FOR THE U-15 TEAM.
AH, THAT MAKES SENSE
I'VE HEARD SOMETHING ABOUT HIM FROM KAKEDU, HE'S AMAZING
SFX: CUT
ENDOH
OKAY!
KAORY

GOT IT!
HINO!
SFX BAM
SFX KICK
THE GOALIE IS RIGHT-HANDED IF IT WAS ME
.....!
SFX STOP
SFX RUSH
SFX APPROACH
SFX RUSH
.....
THE OTHER SIDE?!

UNDER?!
SFX: RUSTLE
SFX: KICK
HELL YEAAAH!!
GOAL, 1-0!
JUST WHAT WE'D EXPECT OF HINO
AFTER BEING BLOCKED IN SIMILAR SITUATION BY THE GOALIE IN THE TRAINING CAMP,
HE'S ALREADY ADJUSTED HIS SHOT
YES!
WE SCO-RED FIRST!
.....

TO . "TO START WITH" .?!
!
YES! ONE GOAL TO START WITH!
10
ENDO
.....
SFX WHAM
SFX WHACK
KAKERU, TAKASE, AND KOUTA, PLEASE START WARMING UP.
EH?
Yuchi
.....
IT'S ENO-SHIMA HIGH AGAIN!

TH THREE-POINT DIFFER-ENCE?
YES
IF IT GETS TO A THREE-POINT DIFFERENCE, WE'LL CHANGE IN THE FIRST HALF
SFX WAAAAAAAAAAAAAAAAA
GOAL!
TWO GOALS IN THE FIRST TEN MINUTES!!
IT'S ARAKI'S MID-RANGE SHOOT!!

ONE MORE GOAL.
IF YOU DON'T HURRY AND WARM UP, YOU WON'T MAKE IT.
.....
YES!
19
20
ENOSHIMA
To be continued…

強豪ひしめく神奈川県予選！
まだまだ江ノ高は強くなる!!

彼は本当に欲しい1点が取れる

真のストライカーに化けるかもしれない

日比野光一

駆よ、戦いながら進化を遂げろ!!

強敵たちも続々参戦!!

鷹匠瑛

激戦を勝ち抜け！
猛進の第7巻!!

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　三八四二巻
エリアの騎士⑥
2007年6月15日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者　伊賀大晃
著者　月山可也
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二丁目十二―二一（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―三四五九
販売部（03）五三九五―三六〇八

印刷所　株式会社フォーネット社
製版所　株式会社二葉写真製版
製本所　株式会社フォーネット社

N.D.C. 726　191p　18 cm

ISBN978-4-06-363842-4　Printed in Japan

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（03）五三九五―三六〇二
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
©伊賀大晃　月山可也　二〇〇七年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

9784063638424

雑誌 42266-42

ISBN978-4-06-363842-4

C9979 ¥400E（0）

講談社
定価：本体400円（税別）

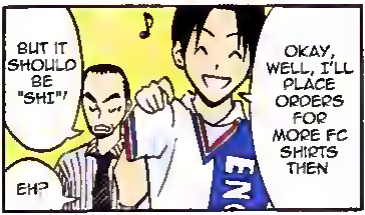
1929979004002

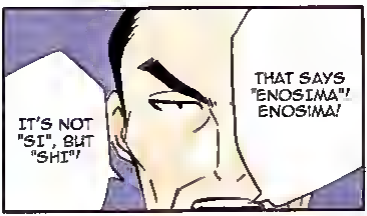
SHONEN MAGAZINE COMICS

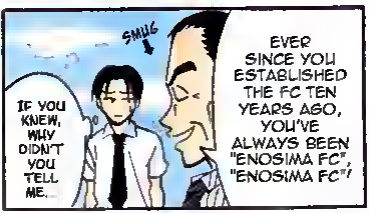
A brand new Enoshima High Football Club has finally taken the center-stage! For the upcoming Summer Inter-High preliminaries, the anticipated face-off with their opponents has become exhilarating when Kakeru, who's weakness is dribbling, came up with the 'Phantom Fake' in an instance while practising with Seven. What on earth is this 'Phantom Fake' exactly?

Uniforms

WHAT SHOULD WE DO ABOUT THE NEW TEAM'S UNI-FORMS?
WE SHOULD JUST USE THE DESIGN OF YOUR FC SHIRTS
Teamgears like that seem to be more easily accepted


OKAY, WELL, I'LL PLACE ORDERS FOR MORE FC SHIRTS THEN
BUT IT SHOULD BE "SHI"
EH?


THAT SAYS "ENOSIMA"! ENOSIMA!
IT'S NOT "SI", BUT "SHI"!


SMUG
EVER SINCE YOU ESTABLISHED THE FC TEN YEARS AGO, YOU'VE ALWAYS BEEN "ENOSIMA FC", "ENOSIMA FC"!
IF YOU KNEW, WHY DIDN'T YOU TELL ME...